

# STARGATE ODYSSEY

## EPISODA 1-12

### „ONE OF OUR OWN“

#### VERZE: SCÉNÁŘ v 1,0, ROZŠÍŘENÁ VERZE

Délka:  
stran

Námět:  
Kalen  
Raynor

Scénář:  
Kalen  
Stalker  
Raynor  
Arianus

Korekce:  
Kalen

Hrají:  
N/A

2008 Homer Productions - ve spolupráci s SG1.cz.

Stargate, Stargate SG-1, Stargate: Atlantis are properte of MGM/UA. Stargate, Stargate SG-1, Stargate: Atlantis are the property of MGM/UA. This script is written for entertainment purposes only, and no money has exchanged hands. This materal may not be reproduced without expressed permission of its authors. SGO.eu is an unofficial fan site.

---

#### POJMY PRO ČTENÍ:

Trieder = pokročilá verze dalekohledu, s optotronickými vylepšeními analýzi zaměřených objektů, digitálního přiblížení atd.

---

TEASER

FADE IN

EXT. CHULAK, LES

Slyšíme palbu, jak různých pulsních zbraní, tak projektilových. Vzdálené exploze, svist letadel.

Záběr na oblohu - nad korunami stromu se vznáší loď třídy Yakami (CGI) s podvěšeným mohutným kontejnerem připomínajícím hangár lodi třídy Deadalus. Kamera klesne pomalu dolu a my uvidíme, že další podobný kontejner je položen na mýtině mezi stromy. Směrem ke kameře z něho v rychlém kroku vychází skupina patnácti pozemských vojáků, doprovázená několika bojovými

sondami, vypadajícím podobně jako větší MALP s railgunem. Jak se přibližují, dá se v jejich veliteli poznat major Griffith. Vybavení vojáků také odpovídá britským výsadkářům. Muži spěšně projdou kolem kamery, která se za nimi otočí - a odhalí nám scénérii města na Chulaku: z města se valí dým, v pozadí za ním jsou dvě toalety Ori a ještě něco mohutná oválovitá stavba, tyčící se nad scénérii. Vzduch je plný al'keshů a různých stíhaček, stejně jako protiletectvé palby.

Objeví se nápis ‚LEDEN 2010‘

Střih, záběr z boku na Griffitha, přichází k němu spojař.

SPOJAŘ: Pane, generál Rupperecht chce celý prapor na polygonu dvacet, Teal'cův útok se nepovedl, máme krýt jejich ústup.

Výsadkář za Griffithem si neodpustil poznámku.

VOJÁK: Obranou ten limit nestihneme...

Griffith se agresivně otočí.

GRIFFITH (nahlas): Tiše, seržante, raději připravte muže ke střetu.

Seržant kývne.

RADIO (zkresleně): Pane, Freedom hlásí, že v disruptoru se hromadí energie.

RADIO (zkresleně): Tady je Hammond, nemůžeme zahájit palbu na povrh, stojí nám v cestě toalety! (pauza) Michaela, jsi tam?

Griffith se významně podívá na spojaře, ten pochopí a rádio ztiší.

GRIFFITH (ke spojaři): Nechceme, aby zbytek věděl, v jakém průseru teď jsme...

Spojař kývne, zatímco celá skupinka vyjde z lesa.

Střih, záběr na údolí před nimi, na jeho konci je na kopci chulacké město a nově posazená hvězdná brána. (CGI) Vidíme skupinu tanků a pěchoty několik stovek metrů před Griffithem, jak se chystá na obranu. Kamera zazoomuje dále do údolí a můžeme vidět Jaffy utíkat směrem k pozemským jednotkám. Palba ale probíhá po celém údolí.

Střih, Griffith a jeho muži přibíhají k obranné linii - Griffith a spojař probíhá okolo CGI tanku Abrams, stanoviště railgunu a jednoho hummeru, po cestě naznačuje vojákům, aby se rozptýlili. Pak sám skáče do nejbližší jámy - uvnitř je seržant Turner, spolu s dalším výsadkářem.

Všude zní výstřely z děl, pušek a railgunů.

GRIFFITH (nahlas): Jak jste na tom?

TURNER (nahlas): Bylo lépe, pane! (pauza) Nikdo neví, kdo velí téhle linii. Teal'cův místní odboj před hodinou vyrazil na zteč proti disruptoru a městu, aby byli odrazeni a teď ustupují přímo směrem k nám! Máme je krýt, ale mají v zádech křižáky.

GRIFFITH (nahlas): Toaletky?

TURNER (nahlas): Jedna je mimo, druhá posílila jejich obranu před pár minutama. Orbánci se pokusili obejít jejich defenzivu, ale skončili ve stejné sračce, jako Jaffové!

V tom se krajinou ozve kovový zvuk podobný hromu.

Griffith a Turner vykouknou z jámy a podívají se směrem k městu - kamera silně zazoomuje kilometry dopředu, v dílu je za oparem vzduchu vidět, že ona kulová stavba se probouzí k životu. Její vrchol se zvedá, září z něho modrý svit. Stejně jako v případě dakarského disruptoru. Strih, zezadu ke Griffithovi přibíhá spojař.

SPOJAŘ (nahlas): Pane, máme se hned stáhnout!

GRIFFITH (nahlas): Teď jsme dorazili na pozici!

SPOJAŘ (nahlas): Aktivovala se brána, zapínají ten disruptor, generál sem posílá všechny devítky, které má k dispozici!

Griffith se na sebe podívá se Turnerem.

GRIFFITH: Zůstaňte na pozicích! Jestli nemáte zázračné boty, nedostaneme se nikdy dost daleko!

Plácne ho do zad a nabíjí svoji pušku. Spojař se nepřiliš nadšeně dívá na oba dva, ale pak kolem jeho hlavy proletí modrý puls, a spojař vyběhá zpátky mimo záběr.

GRIFFITH (pro sebe): Mimoto, devítky to sem nestihnou včas..

Zvuk několika přelétajících F-302.

TURNER: Jaffové na obzoru!

Griffith aktivuje svoji vysílačku.

GRIFFITH: Dávejte pozor na siluety, nechceme strefit Jaffy, ale křižáky!

Jak Griffith, tak Turner začnou jednotlivými výstřely pálit směrem do údolí, v tom se ozve podruhé onen kovový hrom. Detailní záběr na Griffithův obličej. Hluk palby ustupuje do pozadí, Griffith sám také nestřílí. Pozoruje disruptor. Záběr na vzdálený disruptor. Záře naposledy probleskne a kulová radiační vlna se od něho šíří pryč.

VOJÁK (mimo záběr): Ježiši!

Vlna pokračuje dále a přejde přes obě toaletky, ale krátce před městem, bránou a jednotkami v údolí zpomaluje a zastavuje se.

TURNER (mimo záběr): Co to sakra...

Z hustých mraků nad Chulakem se několikrát zableskne a dolů sestupují zářivé body, jakoby podobné bílým dronům. Hromadí se okolo disruptoru. Radiační vlna se najednou začne stahovat zpátky ke zbrani, až ji dosáhne úplně. V tom okamžiku zazáří zbraň i okolí bílým světlem... S dalším bleskem v oblacích bílé body zmizí, spolu se září - zbývá pouze v plamenech se hroutící disruptor. Záběr na Griffithův obličej, Začíná se usmívat. Zvuk v pozadí se vrací do popředí a slyšíme jásot.

FADE OUT - FADE IN

*Slyšíme pískot. Lehký a slabý, přesto vtíravý pískot, který zatím překrývá všechny ostatní zvuky, jež díky tomu nepoznáváme. Postupně se ale intenzita*

*pískotu snižuje s tím, jak se projasňuje záběr a zvuky okolí vystupují z pozadí. Scéna je jinak bez hudby.*

EXT. NEZNÁMÉ MÍSTO, SEN

Scéna je celou dobu lehce rozostřená, hlavně při okrajích obrazovky, aby byl docílen efekt zdání snu. Některé záběry se rovněž po sobě opakují.

Dvakrát nebo třikrát. Použito množství nakloněných úhlů záběru.

Vidíme, že dotyčný/á běží. Zdá se, že jsme na okraji nějakého města v relativně krásný slunný den. Slyšíme zvuk stíhačky. Náš člověk zvedne hlavu a vidíme, že na obloze letí F-302ka Kestrel, avšak je pronásledována dvojicí Gliderů.

Náhle musí jít hrdina k zemi, neboť nebezpečně blízko proletí pulz Ori zbraně. Už jsme ale uvnitř města, na jedné jeho ulici. Poznáváme, že architektura je jasně pozemská.

Náš muž se doplází k nejbližšímu rohu jedné z budov, aby se kryl a otáčí pohled za sebe - vidíme jednotku výsadkářů, která také zaujme pozice a střílí po komsí na druhé straně ulice. Výsadkáři jsou ale ještě na úplném kraji města, zatímco náš člověk je hodně vepředu, teď přesně mezi nepřitelem a jednotkami Země.

Poznáváme, že výsadkáři gestikulují na našeho člověka, ať se stáhne, on ale naopak zvedne svou zbraň, vykloní se a začne také po křižácích a Jaffech střílet. Po okamžiku se jeho pohled opět otočí, výsadkáři jsou pryč.

Hrdina se na to postaví a vyjde přímo doprostřed ulice. Goa'uldské jednotky jsou tady ale pořád, přestaly však střílet. Přibližují se k našemu člověku nehledě na to, že jich dost jde k zemi „naší“ palbou.

Ve střelné zbrani dojdou náboje, hrdina bere do ruky osobní zbraň. Posílá směrem k nepříteli několik ran. Když i ta je bez munice, vidíme, že je Jaffy a křižáky obklíčen. Zjišťujeme, že mezi nepřáteli stojí i lidé v pozemských uniformách.

Hrdina se vůbec nerozmýšlí. Bere do ruky granát, odjišťuje ho.

A pouští na zem...

INT. ODYSSEY, KAJUTA

Záběr na zpocenou tvář majora Griffitha, který se probouzí ze snu. Major dále leží, pomalu vstává (střih, záběr z větší dálky), na posteli si sedá a předklání se, takže se dívá do země. Griffith přerývaně dýchá. Ačkoliv je noční hodina, majora vidíme docela dobře díky povědomému rudému světlu, které se do kajuty dostává oknem. Velitel výsadkářů vstává a odchází z kajuty.

Krátký záběr na kalendář na stolku. Datum je **3. června 2011.**

INT. ODYSSEY, UMÝVÁRNA

Odyssey, stejně jako každá jiná bitevní loď, má kvůli ušetření místa pro mužstvo společné umývárny, stejně prostě vybavené. U jedné stěny jsou sprchové kabinky, naproti jsou umyvadla se malými zrcadly. Mezi mini je na jedné straně vstup z chodby a na druhé vstup do další místnosti - toalety. Uvnitř této umývárny je už Liu, která si oplachuje obličej vodou. Vidíme, že nese jasné známky nedostatku spánku.

Střih na dveře, kterými projde major Griffith. Ten se lehce zarazí, ale vzápětí se vzpamatuje a postaví se k umyvadlu vedle Liu.

Kamera je zabírá zezadu, oba však vidíme v zrcadle. Griffith se chystá něco říct, ale Liu si toho všimne a začne první a promluví, jako by ji bylo jasné, co chce major říct.

LIU (podrážděně): Naopak, ráda bych spala. Ale nemůžu. Ta kronika...

GRIFFITH: Teď mě trochu překvapuješ.

LIU (zvědavě): Pročpak?

GRIFFITH: Myslím, že nepatříš k lidem, kteří by pro práci obětovali spánek.

LIU: A taky jsem na to hrdá. (odmlka, potichu) Jenomže *pan plukovník* na nás tlačí, jako bychom snad byli otroci. A ta majorka jak by smet.

Major Griffith se opět nadechuje k nějaké otázce, ale Liu zase předvídavě odpoví.

LIU: Ne, žádný pokrok. (pro sebe) Až tohle dodělám, nikdo mě více jak týden neuvidí mimo bar. (ke Griffithovi) Někaké texty z toho sice dostáváme, ale je to docela k ničemu. Vypadá to, jako bychom pořád otevírali dokumenty s antickými aforismy, příslovími a tím, co už víme. (pauza) Deset hodin jsme překládali jednu stránku, než jsme zjistili, že jde o blbý popis Atlantis.

Major si utře obličej do ručníku. Poté si ho hodí na pravé rameno.

GRIFFITH: Pamatuješ si nějaké?

Liu na něho zírá.

GRIFFITH: Myslím ty citáty.

LIU: Jsi sběratel citátů?

GRIFFITH (usměje se): Možná.

LIU: Tak třeba. (odmlka) Když se šíp mine cíle, viní z toho střelec sama sebe, ne druhého člověka. Nebo uctíváním moudrého člověka je velkým ziskem pro ty, kteří ho uctívají, a tak dále.

Major Griffith se zachechtá, i když v jeho podání to zní nepřirozeně. Zřejmě se moc nesměje.

LIU (rozzlobeně): To není k smíchu, Josephe. Máme v rukou mimořádnou věc. (pro sebe) Pokud tedy *milá NID majorka* neměla halucinace... (ke Griffithovi) ...a jediné, co z ní vylézá, jsou přísloví a verše.

Nastává krátká chvíle ticha. Oba si uvědomí, že tato místnost jim dala, co potřebovali, tak se odebírají k odchodu.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Střih. Liu i Joseph vychází na chodbu a chtějí se rozloučit, když se náhle zdálky ozve tlumený ženský křik. Slabý a přece jasně slyšitelný. Liu se trochu otřese.

LIU: Je to to, co si myslím?

GRIFFITH: Ano, plukovník Samuels si vyrazil na noční pokec s tou Haileyvou.

LIU: On ji doopravdy mučí?

GRIFFITH: Nechce nám vůbec nic říct. Tak ji rozvazuje jazyk nekonvenčními prostředky.

LIU: Aha... (pauza, řečnický) Nekonvenčními, to znamená opak od konvenčních? Ženevsky konvenčních...?

GRIFFITH: Ženevská konvence se nestahuje na velezrádce a špiony, co já vím.

LIU (znechuceně): Ale... vždyť ona je jednou... z nás.

Výraz ve tváři majora Griffitha se okamžitě mění z přátelského na chladný.

GRIFFITH (chraplavým hlasem, klidně): Jdi do prdele s lidskostí. (pauza, chladně) Lidi, jako ona, vydali Zemi do rukou Goa'uldů, nebo možná někoho ještě horšího. Ti si vyhrátou celou a třikrát denně teplý jídlo nezaslouží.

Liu se na majora Griffitha podívá trochu ustrašeně.

LIU: Teď mě zase překvapuješ ty. Nečekala bych, že budeš krvelačný.

Odmlka. Záběr na Griffitha, vidíme, že tahle poznámka se ho opravdu dotkla, ale nakonec se ovládne.

GRIFFITH: Víš co, je už dost pozdě. Kašli na Samuelse a trochu se vyspi. Brou noc.

Major se otáčí na podpatku a odchází, vzápětí zmizí ze záběru. Liu se trochu otřese a odchází také. Kamera ji chvíli následuje, prochází kolem ošetřovny, krátce můžeme uvnitř vidět doktora Anguiana, ale u první křižovatky se kamera zastavuje a necháváme Liu odejít ze záběru. Kamera zabere označení koridoru na stěně. Písmeno a dvě číslice. Náhle se ale označení změní. Jsme na jiném místě lodi, podle vyššího písmena jsme někde na nižších palubách. Kamera opět chvíli putuje až dojde k nejbližší přepážce. Před ní stojí dva ozbrojení členové komanda NID. Dveře se náhle otevírají a zevnitř vychází další voják, který má v ruce paměťové zařízení, technologii, kterou jsme mohli vidět v díle seriálu Stargate SG-1 9x12 COLLATERAL DAMAGE. Kamera kolem něj proklouzne a vstupuje do malého, prázdného skladiště.

EXT. LES, POBLÍŽ TORREONU, MEXIKO

Záběr na kmen stromu, v dálce lze slyšet hluk nočního hmyzu. Na obzoru je vidět vzdálená rudá záře, do dvou hodin vyjde slunce. Jsou slyšet kroky mnoha lidí lesním porostem. Kamera se zvedne a vidíme, že lesem prochází skupina postav.

Záběr na plukovníka Carterovou, má na sobě o poznání více výstroje, než když utíkala z Mexico City. Pierson jde o několik kroků za ní. Na obou je vidět vyčerpanost a únava, kruhy pod očima, pot. Najednou se ramene Sam dotkne něčí ruka. Je to seržant Stevens, velitel mariňáků.

STEVENS: Měli by jsme zastavit, odpočinout si, než přejde poledne. (pauza) Madam.

Sam se zastaví a vyčerpaně se skloní a rukama opře o kolena. Rozhlédne se kolem sebe. Pak se otočí k seržantovi.

CARTEROVÁ: Budeme pokračovat, seržante, přikryjeme se, jakmile vyjde slunce.

Seržant se nakloní k Sam.

STEVENS: Madam, je to vaše rozhodnutí, ale jestli můžu říct svůj názor, tak -

Sam ho přeruší.

CARTEROVÁ: Kdybych chtěla znát váš názor, zeptám se, *seržante*.

Stevens se zatváří uraženě. Zezadu přijde k Sam z druhé strany Robert.

PIERSON (udýchaně): Možná... (dýchá) Možná by jsme si mohli dát pauzu.

Oba se na něho podívají.

PIERSON (udýchaně, k Sam): Myslím jako... jestli to budeme mít k hranici o deset kilometrů míň nebo víc... je už jedno...

Sam i Stevens se zatváří mírně znechuceně. Pierson se narovná a ukáže kamsi daleko před ně.

PIERSON: Plus... za pár kilometrů tenhle les končí, slunce by nás zachytilo na...

Carterová se mírně usměje a kývne na Stevense.

STEVENS: Běžný postup?

CARTEROVÁ: Běžný postup, *seržante*.

Stevens se otočí a odejde ke zbytku mužů za nimi. Sam a Robert začnou šeptat.

CARTEROVÁ (řečnický): Tak slunce nás zachytí na otevřeném prostranství?

PIERSON: Nemusíš na ně být tak tvrdá.

Ukazuje směrem k mariňákům. Kolem obou projde čelní stopař, vracející se ke Stevensovi.

CARTEROVÁ: Na ně, nebo na tebe?

Robert grimasou naznačí, že toho má taky dost.

PIERSON: Na mě, na ně, to je jedno. (pauza) Nejsi jejich velitel, ani nevíme kam jdeme.

CARTEROVÁ: Hodláš mi dávat rady ohledně velení? (zesměšňujíc) Ty?

PIERSON: OK, možná nejsem zrovna kapitán Amerika, ale podívej se na nás! Pochodujeme půl dne, přišli jsme o spoustu lidí při přepadech, jsme na dně se zásobami. (gestikuluje) A naším cílem je co, státní hranice? (pauza) Neutíkala jsi náhodou s celou armádou z toho samého směru? A teď jdeme naproti?

Robert je kdesi bez hněvem a zoufalstvím. Sam toho má ale evidentně taky dost.

CARTEROVÁ (idealisticky): Jdeme na sever, protože tam máme největší šanci sehnat zásoby, spojence, cokoliv, co nás dostane k Mrtvému moři.

PIERSON: Jenže než se tam dostaneme, my budeme mrtví!

Zvýší na ní. Chvilí se na sebe dívají, evidentně je tu značné napětí. Nakonec se Pierson podívá směrem k mariňákům, kteří si jejich rozhovoru všimli.

CARTEROVÁ: Dej si pohov. To je rozkaz.

Robert uraženě naznačí zasalutování a vyčerpaně si sedne do trávy. Sam odchází ke Stevensovi. Robert složí hlavu mezi kolena, pomalu se mu ze zad sesunuje těžký batoh. Pomalu v polosedě usíná v mokré trávě. Panuje ticho. V dáli si mariňáci i Sam zakrývají obličej a další exponované místa kvůli popálení od slunce. Krátce poté se Sam se přisune ke stromu, o jehož kmen se opře zády a následně složí svou bradu o hrudník. Seržant se zvedne jednoho ze svých mužů, který se také připravuje ulehnout, a pohlédne na Carterovou, ale pak se zarazí a otočí se zpět k odchodu. Zajde za strom. Slyšíme několik kroků v relativně tiché přírodě. Najednou se ozve výstřel z tyčové zbraně, který se rozléhá a rezonuje. Zpoza kmene stromu dopadne za zem tělo seržanta Stevense, který má znatelnou díru v neprůstřelné vestě a rozšklebenou ránu na hrdí. Jeho pohled je skelný. Zemřel ještě než dopadl na zem. Carterová se okamžitě probudí a hmatne po pušce, kterou má opřenou vedle sebe. Ve spěchu ji ale srazí, a ta spadne na zem.

MARIŇÁK (mimo záběr, křičí): Příchozí!

Ozve se exploze a mariňáci i se Sam se dávají do pohybu. Pierson zkrabatí obočí, kousek od něho dopadne modrý pulz tyčové zbraně.

CARTEROVÁ (mimo záběr, křičí): Pohněte!

Stále sedícího stoického Pierson chytne za rameno a pomůže mu vstát. Okolo pobíhají mariňáci, slyšíme sporadickou střelbu. Pierson bere svůj batoh a také utíká, záběr se ale dále dívá na zmuchlanou trávu, ve které ještě před chvílí odpočíval. Kamera se přibližuje k ní až se obraz naprosto ztmaví...

INT. ODYSSEY, ZADRŽOVACÍ MÍSTNOST

...a zesvětlí, jak se záběr oddaluje od zpoceného čela bývalé důstojnice USAF Jennifer Haileyové. Sedí zhrouceně na zemi a nepřítomně se dívá do prázdna. Je bledá jako stěna, má výrazné kruhy pod očima, ale jinak se nezdá, že by byla nějak zraněná. Přerývaně dýchá. Kamera se pootáčí tak, že ji vidíme z profilu. Z druhé strany se objevuje obličej plukovníka Samuelse, který se k mladé ženě sklonil.

SAMUELS: Tok'rové dokáží být pěkně vynalézaví, když na to přijde, co říkáš? Člověk, ze kterého jsme tyto vzpomínky extrahovali, se z mučení zbláznil. (pauza) A mám v zásobě ještě zajímavější věci...

Hailey trochu pozvedne hlavu a podívá se svému mučiteli do očí. Nic však neříká. Samuels začne mluvit pološeptem k tomu s tónem kárajícího otce.

SAMUELS: Kolikrát tohle ještě musíme absolvovat? Přece moc dobře víš, jak se tato hra hraje. Jen prostě řekni, co chci vědět, a bude po všem.

Hailey trochu pohne rty a z jejích úst vyjde několik nesrozumitelných slov. Střih. Záběr z větší dálky. Vidíme, že Samuels se narovná a pokývne na jediného dalšího člověka, který je ještě v místnosti. Tato je o něco větší



než ty standardně využívané, zřejmě vyklizené skladiště. Mohli bychom v něm poznat jednoho ze členů štábu, který dříve provázel plukovníka na každém kroku po Garu.

SAMUELS (pokývne na důstojníka): Výjimečně ti dám trochu navíc vody mimo přiděl. Že neděláš problémy. (odmlka) Teda kromě toho jednoho velkého, kterým je, že mlčíš.

Důstojník podá svému nadřízenému plastovou láhev s vodou. Samuels láhev otevírá a opatrně dává Haileyové trochu napít. Jen však jeden - dva loky. Haileyové voda trochu zaskočila, ale řeč se ji projasnila.

HAILEY (šeptá): Se vši úctou, plukovníku, táhněte k čertu.

Samuels si povzdechne a opět se narovná. Zašmátrá do kapsy a vytáhne z ní injekční stříkačku plnou čiré tekutiny. V tu chvíli se do záběru vstoupí pobočník plukovníka a vězně podrží, načež Samuels nevybíravě aplikuje injekci do krku Haileyové.

SAMUELS: Tak v tom případě začínáme znova.

Hailey se zhroutí na podlahu, dva vojáci NID ji pomůžou zpátky do kolen. Plukovník a důstojník odcházejí z místnosti.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Plukovník Samuels zavírá dveře a uzamyká je vytukáním svého kódu do panelu vedle dveří. Potom se otáčí a odchází, zároveň mluví k důstojníkovi. Mluví strojově, jako by to, co říká, už opakoval po několikáté.

SAMUELS: Hlavně ji bedlivě sledujte, nesmíte ji ani na sekundu ztratit z očí. Mrtvá by nám byla bez cenná. Rozumíte?

DŮSTOJNÍK: Ano, pane.

Důstojník pochopí, že toto je konec konverzace a u nejbližší křižovatky chodeb se odpojuje. Samuels pokračuje v chůzi a my s ním. Je absolutní ticho přerušované jen lehkým šramotem pohybuujícího se důstojníka. Dojdeme k výtahu a plukovník se ho chystá zavolat, ale jeho ruka ale ustrne v polovině pohybu. Plukovník se otočí a chvíli napjatě poslouchá, dokonce letmo zadrží dech. Po pár sekundách ale jen zakroučí hlavou a výtah si zavolá. Vzápětí se dveře výtahu otevřou a my vcházíme dovnitř. Za okamžik se dáváme do pohybu, kamera zabírá zamyšleného plukovníka ze předu. Náhle slyšíme zvuk exploze a výtah se otřese. Plukovník padá zděšeně k zemi, když světlo výtahu zhasne a vše upadá do tmy. Slyšíme jen zvuky požárem namáhaného trupu a zvuk alarmu.

FADE OUT

---

PŘEDZNĚLKA:

*EVERY ODYSSEY HAS A STORY..*

Prostřih několika scén

- ukázka na panel startu Odyssey z kosmodromu v Paříži, 31.ledna 2011.
- ukázka zničení Hammondovi 1. Flotily rojem vlastních dronů.
- ukázka náměstí před Eiffelovou věží, zkrápěného bitvou mezi křižáky a pozemskými vojáky. V dále přistává křižník Ori.

IVANOVÁ (mimo záběr): Čeká nás dlouhá cesta k tomu, získat zpět Zemi, získat zpět náš domov. (odmlka) Každý si ale musí uvědomit jednu věc. Nebude to zadarmo.

Pohled na Janusovu kroniku, sedící v hangáru Odyssey. Jde definitivně o antický design, podobá se „kamenné klávesnici“, je místy rozbitá.

CARTEROVÁ (mimo záběr): Drželi to tam desítky let. Dlouho nedovedli přeložit, co je uvnitř, sotva přelouskali nápisy zvenčí. (pauza) Nazvali to Janusova kronika. (pauza) Může to obsahovat kritické informace.

Hathor se zastaví až u Kroniky a tu si kroniku prohlíží, lehce po ní přejíždí jednou rukou. Nakonec ruku zastaví nad povrchem kroniky, roztáhne prsty. Zavře oči, soustředí se... Kronika se začne aktivovat. Najednou začnou všechny krystaly modře svítit a klávesy se krátce pohnou nahoru a dolů. Do vzduchu se začnou promítat holografické záznamy z Kroniky

HATHOR: K aktivaci jsou potřeba schopnosti. Vaše NID si myslela, že na to stačí...

Hathor se skloní k Radze.

HATHOR (šeptá): Tihle ostatní (kývne ke křižákům), to jsou jen chodící loutky, neví nic o svém potenciálu...

RADHA (vyčerpaně): A tobě to tak vyhovuje...

HATHOR (šeptá): Ale vůbec ne!

Záběr na generála Canhama, velitele armád v Zumpangu.

CAHNAM (pokračuje, mimo záběr): Nabízím bezpodmínečnou kapitulaci města a všech divizí pod mým velením.

Sam Carterová vyrazí rychle k Piersonovi hledícímu z okna. Chytí ho za rameno.

CARTEROVÁ: Roberte, musíme odtud vypadnout.

Střih. Záběr, jak se Leonidas přesunuje nad Odyssey, zbylé lodě bitevní skupiny se připravují také na HP skok. Můžeme vidět malé body vlétající do hangáru Leonidas.

Kamera přetékne na Van Lew – palba nepřítele vyčerpala štíty a další a další pulsy rvou trup lodi na kusy. Zatímco palba devastuje Van Lew a cupuje ji do hluku trosek, Leonidas v tandemu s Odyssey prudce zrychluje a vstupuje do modrého okna hyperprostoru.

SAMUELS (mimo záběr): Operace NID jsou v této chvíli prioritou. Nemáme dost lodí na přímé vedení války, takže musíme využít zbytek na... skrytější operace.

Noc. Záběr na vyhaslé ohniště, u něhož sedí třesoucí se Pierson. Má na sobě bundu a vestu mariňáků, místy zašpiněnou krví. Vedle něj sedí Sam.

PIERSON (šeptá): Jak dlouho si sakra myslíš, že tohle můžeme vydržet?

Sam se na něho váhavě podívá. Přemýšlí nad odpovědí.

CARTEROVÁ (šeptá): Napadá mě jen jedna věc, kterou můžeme udělat.

PIERSON (šeptá): Bílých kapesníků mám po kapsách ještě dost, plukovníku.

CARTEROVÁ (šeptá): Ať už jsou na Zemi z jakéhokoliv důvodu... (pauza) První den přistáli na Mrtvém moři.

---

ZNĚLKA STARGATE ODYSSEY SEASON 1

HUDBA: S-33 Leaves Port (1:43) Z OST U-571 RICHARDA MARVINA

OPENING IN

Odyssey. Záběr na Thora ve strojovně Odyssey, říkajícího Carterové, že lidé ze Země jsou Pátou rasou.

Paříž. CGI. Vidíme směrem na jihovýchod z druhého stupně věže. Všechno se utápí v rudé barvě z klesajícího slunce. Dlouhý stín Eiffelovy věže dopadá na Martova pole, která jsou plná kráterů, těl a vojáků. Hvězdná brána je obklopena štítem. Z oken Ecole Militaire směřuje k bráně střelba. Co je ale nejhorší, celou levou část města od Martových polí zaujímá křižník Ori, třída Cyclop, stejná, jaká poprvé proletěla superbránou. Křižník je o více jak dvě stě metrů vyšší než Eiffelova věž a doslova vyplňuje třetinu záběru.

Joint Stargate Command. Částečně CGI. Vidíme podzemní nového komplexu hvězdné brány. Rozlehlou místnost, podobnou té z NORADu. Na jedné straně je velká řídicí místnost s obrazovkami na konci, na druhé straně podobně rozlehlá místnost plná vojáků, tanků, scorpionů a railgunů... a hvězdné brány. Nad ní je logo UNATSEC, včetně typického ‚A‘ symbolu Tau‘ri. Vidíme zde také DHD připojené k počítači.

Orbita Země. CGI, externí záběr na zbok Freedom trhanou explozemi a proudy dronů. Jednotlivé části lodi explodují nebo jsou rvány explozivní dekompresí.

Nakonec vyletí jeden proud dronů z můstku do vesmíru a my vidíme, jak můstek exploduje do vesmíru.

Střih. CGI, externí záběr zdálky. Všechny jedenáct pozemských lodí je rváno na kusy proudy dronů a jedna po druhé se rozpadají nebo explodují do shluku trosek.

Nad Epsilon Eridani. Vidíme oslepující oranžově-rudou záři slunečního povrchu, který vyplňuje polovinu obrazovky. Druhou polovinu vyplňuje vesmír. I na nebi se ale vyjímá gigantická rudá koronální smyčka, stoupající milióny kilometrů nad povrch hvězdy. Součástí celé scény je (a bude) i tetelení atmosféry hvězdy. Teploty jdou do tisíců stupňů. CGI.

V pravém horním rohu se najednou objeví hyperprostorové okno, a z něho vyskočí malý objekt. Krátce poté se objeví okno znovu. Vyletí z něho Odyssey. (zlom v hudbě) Záběr ze zadu na Odyssey a Alexandra směřující pod palbou k nepřátelské flotile. Jejich štíty se pod náporom přesnější palby prohýbají. CGI. Obě lodě směřují dále od kamery. Pod nimi rudý oceán plasmy, nad nimi monumentální rudá koronální smyčka.

Záběr zepředu na zamračeného plukovníka Roberta Piersona sedícího na otřásajícím se můstku Odyssey. Dívá se dopředu.

Nevadská poušť se spoustou komplexů a hangárů okolo, několik runwayí; spousta světél. Na západě je ještě modrá záře po zapadajícím slunci. Vidíme základnu v Groom Lake, neboli Oblast 51, hlavní dok pozemské flotily. K tmavě modrému se vznášejí deset různých majestátních lodí. Několik lodí třídy Deadalos, třídy Prométheus a několik nových podpůrných, menších lodí třídy Yakami a dvě vlajkové velké lodě třídy Ajax. Jednou z Ajaxů je i EJF Freedom. „Kamera“ se mírně třepe a krajem se line hluk lodí stoupajících k čistému blankytnému nebi.

Záběr na Radhu Kaushal sedící na svoji konzoli na můstku Odyssey. Dívá se do kamery.

Nad Epsilon Eridani. Vidíme zblízka velkou pyramidovou loď, spodem směřující k pozemské flotile. Najednou se velmi blízko jejího trupu otevře hyperprostorové okno a z něho vyletí shluk F-302. Záběr na ně zazoomuje a zaostří. F-302 rychle proletí kolem hrany spodku lodi.

Záběr na Curtise „Gummy“ Wrigleyho v oranžové letecké kombinéze s helmou v kokpitu. Je zpocený.

Tollana. Rozlehlá místnost s kruhovým půdorysem a uprostřed místnosti je hvězdná brána. Ne však antická, ale postavená Tollány. Zelenka na ni zasvítí baterkou a díky tomu se odhalí i řada dalších cest vedoucích do kruhové místnosti. Vchod, kudy přišla naše výprava, je jen jeden z několika.

Záběr na Liu Yulan stojící v protichemickém obleku u tollánské brány v podzemí Tollany. Její obličej je osvětlen modrým světlem kombinézy.

New York. Záběr na budovu OSN se zvedne k nebi, odkud přilétá masivní oranžový puls a dopadne doprostřed Manhattanu. Následuje prudká bílá oslnivá záře jasnější než slunce, krátce na to hluboký zvuk dopadu, načež se kamera začne naklánět do boku. Z centra dopadu, z toho oslnivého místa, se ven šíří tlaková vlna beroucí sebou všechno, co jí stojí v cestě.

Záběr na doktora Radka Zelenku stojícího před bránou v bývalém SGC v Cheyennské hoře. Brána za ním je aktivována.

8. podlaží bývalého SGC. Vidíme velkou železobetonovou místnost kruhového půdorysu, na průměr zhruba 15 metrů. Na jedné straně je vstup do tunelu, dost velký, aby jím mohla projet auta. Na druhé straně je několik vstupů do samotného patra, podobných chodbám z SGC. V celé místnosti se ostře bojuje. Na silnici stojí hummery, railguny kropí vstup z hlavního tunelu, obránci se kryjí za žebrováním i jinde. Z ústí hlavního tunelu útočí davy křižáků Ori, občas je mezi nimi i několik Jaffů. Vbíhají do místnosti a opětuji palbu. Stěny se pod náporem pulsů i projektilů drolí a místnost je hodně zaprášená.

Záběr na majora Josepha Griffitha, Griffith má zamazaný obličej a přebíjí svoji pušku.

Pohled z dálky na tollánskou hvězdná brána, postavenou na jakoby starobylém podstavci a osvětlenou u svých pat. Celá scenerie je zalitá do rudé barvy. Brána se s hučením aktivuje a jednotlivé chevrony zapadají na místo, a když zapadne poslední chevron, červí díra se otevře s charakteristickým hučením a kowashuu. Na bráně se aktivuje štít ne nepodobný tomu na Atlantis. Světlo červí díry nám ukazuje, že od podstavce brány se line udržovaná cesta lemovaná stromy, vidíme i část tollánského iontového kanónu.

Záběr na udiveného Bryna sedícího na panelu v kokpitu teltaku.

V záběru vidíme vzdálený Hat'ak a na pozadí Zemi s Jižním pólem. Hat'ak neustále střílí, a to směrem na kameru. Do záběru náhle vstupují z opačného směru dávky z railgunů a pár raket, potom se objevuje Odyssey, která prolétá nad kamerou. Obraz se zaplní bílou září a kamera se začne oddalovat. Bílá záře „kawooshu“ zajede do horizontu hvězdné brány a zmodrá na její klasickou barvu. Kamera se dále oddaluje, až vidíme celou bránu a pod ní se objeví nápis STARGATE ODYSSEY.

OPENING OUT

---

AKT 1

FADE IN

EXT. ODYSSEY, IRTIN

CGI záběr na Odyssey opravovanou na tollánském světě. Rudé nebe, rozličné budovy za mohutnou horou jsou městem, zatímco nyní záběr sleduje mohutné loděnice, uvnitř kterých je opravována Odyssey. Jeden rychlá zoom ukáže, že levý hangár je již takřka celý dostavěn.

Oddálení a pohled okolo odhalí, že Odyssey přímo sousedí s již dostavovaným monumentálním létajícím městem Adaree Hatapa, o němž jsme mohli letmo slyšet v pilotním díle SGO. Ačkoliv jeho tvary, barvy i kupole skrývající

středovou část města mají zjevně tollánské rysy, rozvržení křídel "sněhové vločky" vypadá naprosto stejně, jako u Atlantis. Odyssey je oproti městu čtvrtinová.

INT. ODYSSEY, VÝTAHOVÁ KABINKA

Záběr na zem lehce zakouřené výtahové kabiny, kde leží plukovník Samuels, jenž se pomalu probouzí z bezvědomí. Světlo dodává blikající zářivka výtahu. Plukovník začne kašlat a nabere plného vědomí. Zdá se být nezraněn, ale opatrně si tře zátylek hlavy a zároveň se trochu zmateně rozhlíží. Potom se postaví na nohy a v tu chvíli začne kašlat ještě více. Okamžitě na to otevře skříňku instalovanou na stěně kabinky a vytahuje z ní kyslíkovou bombu s maskou. Když se nadýchá dost kyslíku, masku sundá a zakřičí.

SAMUELS (křičí): Hej, slyšíme mě někdo!

Už před tím jsme slyšeli tlumené zvuky, teď jsou ale blíže. Rozpoznáváme hlasy, i když jim nejde rozumět. Plukovník zkouší pomačkat několik tlačítek na panelu ovládání výtahu, ale žádná reakce.

SAMUELS (křičí): Jsem tady ve výtahu! Dostaňte mě odsud' sakra někdo!

Nedávno jmenovaný velitel Odyssey několikrát zabuší na dveře výtahu a zaposlouchá se. Za chvíli někdo zabuší na dveře znovu, ale z druhé strany.

HLAS (tlumeně): Klid, plukovníku, už to skoro...

Na to se dveře výtahu pootevřou, většinu však vyplňuje stěna, až na spodní část, kde je asi tři čtvrtě metru volného prostoru. Nejdříve do kamery zasvítí ostré světlo baterky, potom se odkloní - kromě rukou techniků, kteří dveře otevřeli pomocí páčidel a své síly, se vidíme hlavu doktora Anguiana rovněž s maskou kolem krku. Plukovník se sklání.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Pohled z druhé strany. Vidíme tvář plukovníka v relativně úzké mezeře a ze zezadu pár mariňáků a hlavního lékaře Odyssey.

ANGUIANO: Polezte, plukovníku.

Samuels si trochu skepticky prohlíží mezeru mezi horním rámem vnějších dveří výtahu a podlahou kabinky. Zároveň se nadýchá kyslíku, což v průběhu scény dělá skoro každý z přítomných.

ANGUIANO (lehce pobaveně): To prolezete.

SAMUELS (načepýřeně): Toho se neobávám. Co když se ale ten výtah rozjede?

Do záběru vstupuje nová postava, ve které můžeme poznat major Kaushalovou, také s kyslíkovou bombou na zádech a baterkou v ruce. Když ji plukovník vidí, jeho výraz se okamžitě změní.

SAMUELS: Hailey?! Co je s Haileyovou?

Záběr na Radhu, která se trochu zarazí.

RADHA: Trochu přidušená, ale jinak v pořádku.

Samuels na to neváhá a překvapivě mrštně se dostává ven z kabinky. Technici v oranžových vestách, kteří zřejmě na Odyssey fungují jako pohotovostní týmy, na to docela úlevně pouštějí dveře výtahu, které se zavřou.

SAMUELS: Hlášení... co se sakra stalo?

Mezitím Anguiano prohlíží Samuelsovu hlavu.

RADHA: Exploze u centra podpory života a požár, máme předběžné odhady, a já jsem si jistá, že se to potvrdí. (pauza) Říkají, že šlo o trhavinu.

Samuels na to sáhne po doktorovi a docela nešetrně strhne jeho ruce ze své hlavy.

SAMUELS: Jsem v pořádku, doktore, díky.

Anguiano na to jen pokrčí rameny a dá se na odchod.

ANGUIANO (odchází): Myslím, že s tím mohu souhlasit. Ale raději se stavte na ošetřovnu pro nějaká analgetika, kvůli té bouli, která se za chvíli ohlásí.

Samuels svůj pohled vrací zpět na Radhu.

RADHA: Je vám jasné, co to znamená?

SAMUELS: Více než jasné. (pauza) Jaká jste provedla opatření?

RADHA: Prozatím bezpečností týmy prohledávají okolí výbuchu. Ale měla jsem v plánu, kdyby vás rychle nenašli, prohledat tuto a sousední paluby kvůli čemukoliv...

SAMUELS: Proveďte. (odmlka) A taky posilte hlídky u Kroniky a... dejte jim instrukce, ať jsou připraveni reagovat adekvátně při jakémkoliv ohrožení Kroniky.

RADHA: Ano, pane, vím co myslíte.

Samuels si několikrát odkašle.

SAMUELS: Tolláni o tom ví?

Radha pozvedne obočí, odpověď ze sebe dostává pomalu.

RADHA: ...Rozhodla jsem se je zatím neinformovat. Požár likvidujeme, je malá šance, že by to mohli nějak zjistit.

SAMUELS: Dobře, nechceme, aby se nám pletli to našich věcí. Rozhodně ne když tu vyslyšíme ji...

Radha přikývne.

SAMUELS: To bude vše.

Radha spěšně odchází, plukovník se na ní ještě ohlédne.

SAMUELS: A majore!

Radha se zastaví a věnuje mu pohled.

SAMUELS: Dobrá práce...

Major se krátce usměje a pokračuje, plukovník se pomalu také šourá pryč, zároveň si opět tře zátylek hlavy.

INT. ODYSSEY, LEVÝ HANGÁR

Díváme se na modravý horizont červí díry, který se vzápětí zvlí a skrz něj projde nedůvěřivě se tvářící muž podle vzhledu slovanské národnosti. Je oblečen do pilotního. Kdo má dobré oči, může si přečíst jmenovku: LT. OLEG MARAKOV. Vzápětí uvolňuje cestu, a bránou procházejí další dva důstojníci, LT. MICHAELA LEONOVA a LT. JURIJ DOLGOV, také v pilotním. Ještě je následuje několik dalších, ale kamera zůstává na těchto třech Rusech, což poznáváme podle přízvuku, jaký má jejich angličtina. Záběr se oddálí a my také vidíme celou bránu, která je tollánského původu. Červí díra se vzápětí hroutí a my si můžeme všimnout několika věcí. Tou hlavní asi je, že hangár je osvětlen přírodně, a to skrz otevřená hangárová vrata, kterými proniká světlo z narudlé oblohy. Takové oblohy, kterou jsme naposledy viděli v pilotním díle. Další věcí je, že v hangáru nejsou zaparkovány staré F-302 Kestrel, ale F/A-02 Sprite, modernější dvou místné stíhačky vojsk Země (<http://sgo.sg1.cz/images/episodes/101.jpg>). Poslední je, že zde vládne velký zmatek. Poručík LEONOVA se proráží dopředu a snaží se oslovit dva, tři techniky či mariňáky, kteří proběhli kolem nich, aniž by si nově přítomných všimli.

MARAKOV (posměšně): Asi někdo do ranního čaje nalil trochu projímadla.

Dolgov se za ním znechuceně ohlédne.

MARAKOV: КОМУ ЭТО НЕ НРАВИТСЯ, МАЛЫЙ?

Poručík Dolgov se skutečně zdá, že je malého růstu. Je dokonce menší než poručík Leonova. Ta i Dologov nemístnou poznámku kolegy přecházejí a rozhlízejí se ve snaze najít někoho kompetentního. Oba se tváří poněkud podezřívavě, čekali rozhodně něco jiného.

LEONOVA: Proč nás nikdo...

DOLGOV: ...Nezkontroloval hned po průchodu bránou? Jo, taky mě to napadlo.

Rozhlízejí se okolo sebe, ale technici i vojáci dále pobíhají okolo. Náhle to poručík Leonova nevydrží a upoutá pozornost jednoho z mechaniků stíhaček tím, že mu mírně zastoupí cestu.

TECHNIK (nervózně): Co je sakra?

LEONOVA (usmívá se): Ahoj, jsem poručík Leonova, nový pilot Odyssey.

Technik na ní zírá, krátce se podívá na bránu.

LEONOVA: Mohl byste mi říct, kde najdu (vytahuje list papíru a čte) poručíka Wrigleyho?

Technik rychle odchází, ve spěchu k nim huláká.

TECHNIK: Tak to se postavte do řady, Gummyho, ehm... poručíka Wrigleyho hledá více lidí. Víte, máme tu teď trochu problémy a zmatek...

MARAKOV: Všimli jsme si.

TECHNIK (z dálky): ...protože došlo na palubě k explozi...

Technik mizí v chodbě. Trojice Rusů se po sobě trochu zaraženě podívá a vydávají se do hledat po hangáru Gummyho.

MARAKOV (mimo záběr): Než tady začneme taky lítat jak splašení, co kdybychom si někam odložili bágle?

INT. ODYSSEY, MÍSTNOST S KRONIKOU

Liu sedí hlavou položenou na starobylém zařízení, Kronice, již sestavil Janus z Atlantis. Kronika samotná je aktivní, lehce září a před Liu se odvíjí různé holografické obrazce plné textů v Antičtině. V místnosti s ní sedí ještě několik brýlatých specialistů od NID. Specialistka Yulanová je ani obrazce ale nevnímá. Mladá lingvistka nervózně klepe prsty o Kroniku a nepřítomně se dívá před sebe. Stříh na dveře malé místnosti, stejně velké, jako ta, kde Samuels vyslychá vězně Mnemonixu. Dovnitř vchází Radha v doprovodu dvou vojáků. Zdá se, že na palubě Odyssey operují nyní dvě pěchotní složky. Vysadkáři, kteří byli součástí posádky již před tím, a nyní vojáci, jež jsou pod velením NID. Liu se okamžitě vrací do reality.

LIU: No konečně. (odmlka) Můžete mi, **prosím**, vysvětlit, co se děje.

RADHA: Nic, čím byste se měla příliš znepokojovat, specialistko. Důležité je, abyste pokračovala v překládání.

Následuje krátká odmlka. Radha zachytí pohled Liu

RADHA: Došlo k sabotáži, zdá se, že na palubě máme zrádce. Nechám vám tu tyhle dva, snad vám to nebude vadit v práci.

LIU: Spíše bude než nebude. Proč je tady chcete mít?

RADHA: Protože sabotér tady může být jen ze dvou důvodů. Buď si přišel pro našeho zajatce a nebo pro kroniku. Posádka kromě vysokých důstojníků má zakázáno pohybovat se po lodi sama.

Radha přejde blíže Liu.

RADHA: Každopádně, ti dva tady budou proto, kdyby to bylo to druhé. Mají rozkaz při jakémkoliv ohrožení kroniku odpálit.

Na to Radha na jednoho z vojáků kývne a ten vytahuje z vesty známou hnědou plastelinu s označením C4 a lepí ji i s rozbuškou na Janusovu kroniku. Liu to vše sleduje s jasným výrazem znepokojení ve tváři, která je už tak poznamenaná nedostatkem spánku a vypětím. Na to Radha odchází, ale Liu za ní stačí křiknout jednu větu.

LIU (nahlas): A to mě nemá znepokojovat!?

EXT. LES, POBLÍŽ TORREONU, MEXIKO



Záběr na lesní mýtinu prosvícenou ranními paprsky. Vidíme na ní nejméně dvě desítky těl, většinou křížáků, ale v ranní trávě leží i několik mariňáků, mnozí z nich jsou ranění. Carterová se sklání nad jedním z nich. Strih na bližší záběr, vidíme, že je to výzbrojní seržant Stevens, kterému Carterová strhává psí známky z krku a pak zatlačuje oči. Záběr je mírně zpomalený, ticho okolí nepřírozené.

*V pozadí se rozeznávají tóny harfy v motivu smutku a tragédie, provázané s klavírem.*

Carterová vzhledne od seržantovo těla a ticho s tóny harfy a klavíru prolomí křik raněného mariňáka, na kterého plukovník hledí. Mariňáka přidrží jeho spolubojovník, který se mu snaží ošetřit pahýl nohy. Raněný křičí. Všichni vojáci mají tváře zakryté maskami, na ruku rukavice. Náhle do záběru přistupuje další voják s pistolí v ruce. Bez jediného zaváhání v jediném pohybu pozvedne pistoli a střelí dvakrát raněného do hrudníku.

Záběr na rameno plukovníka Carterové, které někdo uchopí a zvrátí tak její pohled k sobě. Kamera se odzoomuje a zaostří, muž si shrne masku. Můžeme spatřit špinavou tvář Thomase Chadwicka.

CHADWICK: Musíme jít, plukovníku.

Carterová pohlédne zpět na zastřeleného, kterému jeho "vrah" sundává psí známky.

CARTEROVÁ: Neměl by jste jim pomáhat? Jste přeci doktor.

Chadwick hledí na tu samou scénu jako Carterová. Stáhne svou ruku z plukovníkova ramena a uhne pohledem. Chvilí mlčí, ale pak se opět ohlédne po Carterové. Nad hlavou jim proletí orijská stíhačka.

CHADWICK: Musíme už jí!

Otočí se a odběhne za záběru. Carterová naposledy pohlédne na seržanta Stevense. Ohlédne se ještě do Stevensovo tváře.

CARTEROVÁ (šeptá): Seržante...

I ona se zvedne od mrtvého, shrne si na obličej masku a přehodí si zbraň z ramene do ruky.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Radha směřuje chodbou kamsi. Vidíme, že nejen místnost, ale celá část této paluby je hlídána vojáky NID. Vzápětí opouštíme tuto část paluby a procházíme dlouhým koridorem. Jeho začátek i konec je také hlídán, tentokrát ale výsadbáři majora Griffitha. Kamera Radhu předběhne a jsme téměř na konci koridoru. Z postranních dveří vychází seržant Turner a dva další vojáci. Seržant se zadívá do nějakých papírů.

TURNER (pro sebe): ...zkontrolováno. (na výsadbáře) Tady jsme skončili, jdeme na další palubu.

V tu chvíli je mjíjí Radha a my se k ní opět připojujeme. Za okamžik se dostáváme k výtahu, u kterého stojí další ozbrojený člen posádky.

VOJÁK (k Radze): Vaše ID a pověření, prosím.

Radha začne lovit v kapse. Kamera se trochu otáčí a zabere další skupinu výsadkářů, která jde kolem. Vede ji samotný Griffith, který, když je dost blízko, se poněkud nedůvěřivě dívá na svého nového nadřízeného. Major si ale ničeho nevšimne, protože zrovna našla ID a dává ho vojákovi.

VOJÁK (přivolává výtah): Prosím, madam.

Radha nastupuje a dveře se zavírají, když ale přiběhne mariňák NID, které můžeme například poznat podle nášivky na předloktí uniformy, a chce se dostat do výtahu. Stačí ale jen vložit ruku do zavírajících se dveří, které se otevřenou, ale potom je „jemně“ odstrčen hlídajícím voják.

VOJÁK: Vaše ID a pověření, prosím.

VOJÁK2: Prosím tě, Deni, nech toho.

VOJÁK (varovně): Nebudu to opakovat, pane.

VOJÁK2 (rezignovaně): Stejně jen chci dát majorovi tenhle papír. (ukazuje papír hlídce) Vidíš, list papíru, žádná sofistikovaná výbušnina.

Major Kaushal list převezme a vzápětí je se výtah dává do pohybu. Když vystupuje, je opět požádána o své ID a pověření. Tentokrát to ale není všechno. Jeden z vojáků ji skenuje zařízením podobným skeneru Antiků.

VOJÁK3: Vaši ruku, madam.

Major zvedá svou ruku, pěst má zaťatou až na vystrčený prsteníček. Voják prst pokládá na další přístroj velikosti kalkulačky, který si zřejmě zkoumá majorovu ID podle DNA.

VOJÁK3: V pořádku, můžete jít.

Major je za chvíli u svého cíle, jímž je zadržovací cela bývalé důstojnice UNASTECU Haileyové. Důstojník NID teď žádné potvrzení nechce a rovnou jí pouští dovnitř.

#### INT. ODYSSEY, ZADRŽOVACÍ MÍSTNOST

Plukovník Samuels je se svým zajatcem sám. Záběr na Hailey, která sedí připoutaná k židli. Je připojena několika drátky k zařízení na vkládání či vytahování vzpomínek, které Země získala Galaranů, lidského národa na tenkrát podobném stupni vývoje. Detail na její obličej. Skoro to vypadá, jakoby spala. Zrychleně ale dýchá a má výrazný REM. Střih na vcházející Radhu.

RADHA: Plukovníku.

SAMUELS: Majore. Co pro mě máte?

Plukovník sedí také na židli, přímo naproti zajatci. Teď ale věnuje pozornost Radze.

RADHA: Trhavina použitá k sabotáži pochází ze skladu o dvě paluby výše. Ale jinak nic důležitého ani nového. Co vy?

SAMUELS (povzdechne si): Pátrání je zatím bezvýsledné.

Samuels obrátí svůj pohled zpět k Haileyové a Radha to bere jako povolení k odchodu. Ale náhle plukovník opět promluví a major se zastaví v půlce obratu.

SAMUELS: Nevím jak na ni, majore. Podle psychického posudku z doby, kdy byla kadet, to sice je tvrdý člověk, ale rozhodně není necitlivá. Potřeboval bych někoho z její rodiny.

Radha se tváří, jako že takový dialog by nejraději nevedla.

SAMUELS: Dobrá zpráva ale je, že už je skoro na dně.

Samuels se nakloní k Radze a zašeptá.

SAMUELS: Potom na ni vytáhnou s nabídkou, kterou nebude moci odmítnout.

RADHA: Zkusím hádat, klidný život v Pegasu?

SAMUELS: Ano, na naší trestanecké základně.

RADHA: Nevěřím, že na to skočí.

SAMUELS: Dejte ji čas...

Náhle se Haileyová s křikem probudí. Celá sebou třese a spadne i s židlí na zem. Dovnitř vstoupí důstojník, který před tím stál před dveřmi, a mladou ženu napadne. Hrubě ji zvedne ze země, sundá dráty vzpomínkového zařízení a několikrát ji udeří. Samuels se postaví za Hailey a během přestávek v mlácení ji něco šeptá.

RADHA (zhnuseně): Pane, můžu odejít?

SAMUELS (narovná se): Ano, ale ještě jednu věc majore. Chci abyste začala prověřovat posádku. Když jsme na lodi nenašli žádného vetřelce, musí to být jeden z nás.

RADHA: Pane, stále je ještě možnost, že na lodi může být někdo cizí. Ashrak, nebo někdo s podobným vyba -

SAMUELS: A také je možnost, že to je někdo z nás, majore.

Skončí Samuels rozhodně a dá ji najevo, že diskuze skončila.

Radha vychází na chodbu, kamera ji zabírá ze předu. Potom odchází ze záběru a my máme výhled do místnosti, kde dvojice důstojníků mučí kolaborantku, dokud se nezavřou dveře. Záběr se nepatrně změní...

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Díváme se na stejný typ dveří, ale jsme někde jinde na lodi. Dveře se otevírají a z nich vystupuje doktor Zelenka a specialistka Blatterová. Zelenka se tváří trochu ukřivděně.

BLATTEROVÁ: ...úctou, doktore, jste lepší technik a vědec než já, ale já zase znám tuhle loď lépe než vy. Podařilo se...

ZELENKA (unaveně): ...vám ji vytáhnout ze dna oceánu, ano já vím, neslyším to poprvé.

Radek měl během tohoto dovětku hlavu otočenou ke své kolegyni, takže si nevšiml pilotů jdoucích jim naproti. Doktor narazí na poručíka Marakova a spadne mu na zem tablet. Marakov se příliš nezdá povolný k tomu se omlouvat či snad nabídnout pomoc, dopředu se ale protlačí Leonova a hbitě tablo zvedne. Zelenka si narovná brýle a těch pár pilotů, především tu přední ruskou trojici, si zkoumavě prohlíží. Záběr navodí dojem, že Radka zaujaly především ruské vlaječky na jejich uniformách.

ZELENKA: Mohu vám nějak pomoci?

LEONOVA: Vlastně ano. Potřebujeme se dostat na můstek.

ZELENKA (podezřívavě): Opravdu? (pauza) Proč pak?

Ruská důstojnice se zatváří trochu překvapeně. Takovou otázku nečekala.

LEONOVA: Jestli to nutně potřebujete vědět, tak proto, abychom se ohlásili velícím důstojníkům Odyssey.

ZELENKA: Neměli byste se spíše ohlásit poručíku Wrigleymu, veliteli letek Odyssey?

Poručík Marakov se teatrálně praští do čela.

MARAKOV (přehnaná ironie): Že nás to nenapadlo dříve.

LEONOVA: Doufáme, že ho najdeme na můstku.

Specialistka Blatterová vystoupí před Zelenku.

BLATTEROVÁ: Já vám tu cestu ukážu. (zvedá své tablo) Musíte doktora omluvit, došlo zde k jisté nehodě a jeho to trochu rozhodilo.

Záběr na Zelenku, který se rozhořčeně podívá na Blatterovou.

BLATTEROVÁ: Tak se podívejte, my jsme tady... a můstek je zde. Vezměte to touhle chodbou (ukazuje za sebe), na rozcestí doprava. Další rozcestí doleva a dojdete k výtahům. Nejvyšší patro tohoto výtahu je paluba můstku. Je tam ostraha, zeptejte se jí, jak dál.

Piloti se na to dají do pohybu a odcházejí ze scény. Jako poslední kráčí pilot černé barvy pleti, který se zářivě usměje na Blatterovou, jakoby ji poznal.

ZELENKA: Můžeme jít, nebo si budete chtít s těmi Rusy ještě domluvit rande?

BLATTEROVÁ (s úsměvem): Jo, můžu odejít, ale potom by jste tu byl sám a mohl by vás oddělat kdokoliv, kdo odpálil podporu života.

Radek zakoupí očima.

BLATTEROVÍ: Jestli se budeme pořád špičkovat, tak se nám bude spolu špatně pracovat. Máme být tým.

ZELENKA (ironicky): Do toho, týme!

A pak zarazí a zahledí se do počítače.

ZELENKA: Musíme zkontrolovat ještě jeden rozvod kyslíku na pravoboku.

BLATTEROVÁ: Tak tedy pojďme.

ZELENKÁ (uměle podezřívavě, úsměv): Až po vás.

Moc dlouho ale nejdou, když z vedlejší chodby vystoupí Gummy, pilot a nyní velitel letek Odyssey. Tentokrát je to on, kdo naráží, a to do Blatterové.

ZELENKÁ: Poručíku, to je docela náhoda. Před chvílí... Jste v pořádku?

Záběr na Gummyho, jehož psychika se zřejmě od posledně příliš nezlepšila. Spíš asi naopak. Vypadá úzkostně.

GUMMY: Ano, je mi fine. Omlouvám se (k Blatterové) za tu srážku. Chtěl jste mi něco říct, že něco před chvílí. Co před chvílí?

ZELENKÁ (zkoumavý pohled): Před chvílí jsme potkali skupinu pilotů, která vás hledala. Šli na můstek.

GUMMY (kývne hlavou): Díky.

Poručík ještě kývne na pozdrav Blatterové a vydává se rychlým krokem za novými letci. Když je z doslechu, otáčí se Zelenka na Blatterovou.

ZELENKÁ: Jestli já jsem rozhozený, tak co je on?

BLATTEROVÁ: On prošel Zemí, stejně jako já... Pojdte, máme, co dělat.

Specialistka se opět dává do kroku a Zelenka ji trochu šouravě následuje.

ZELENKÁ (pro sebe, česky): A my ostatní mimo Zemi jsme co? Procházeli se růžovou zahradou?

#### EXT. MĚSTO, VZPOMÍNKA

Většina scény je dělána pomocí CGI a díváme se očima postavy. Stejně efekty, jako ve snu - rozostřená kamera, rovina v úhlu, opakování scén. Přeexponovaná kamera.

Scéna začíná ve tmě, protože člověk spí. Náhle slyšíme vzdálené dunění, které se přibližuje. Do toho se jako na poplach rozezní zvon. Postava otevírá oči a rychle vstává.

Nejdříve se podíváme zpět na postel, kde je mladá žena, která také vstala a bere do náruče dítě z kolíčky, a potom přecházíme k oknu, jež otevíráme, ale náhle nás oslní blízký výbuch a vzápětí přijde tlaková vlna. Jsme sražení k zemi.

Chvíli tma. Potom pískot a záběr se projasňuje. Ležíme na zemi. Ne však na podlaze domu, ale venku, na trávě. Zdá se, že dům, ve kterém jsme byli, je situován na kopci nad mnohem velkým osídlením, které se však není vesnického charakteru, naopak typicky městského s velkými domy a továrnami. Město je ale teď téměř srovnané se zemí. Na obloze je obrovský hřibovitý mrak.

Co není zničené, likvidují povědomé žluté pulzy, jež systematicky kropí povrch. Tu se v dálce za horizontem objeví další silné exploze a po pár sekundách se zvedá další rozžhavený hřib. Z nebe se začne šířit hluk, který přiláká naši pozornost a my můžeme vidět ze tmy sestupovat loď. Je to pozemský křižník třídy Daedalos, který v tu chvíli vystřelí ze svých coilgunů.

Náš pohled se ale otočí na druhou stranu k tomu, co zbylo z domu. Kolem bylo více domů, ale ty jsou téměř všechny také zničené. Slyšíme vzdálený křik lidí a pláč. Vzápětí si postava všimne něčeho, co jí donutí i přes četná zranění vstát. Postava se posune trochu zpět ke svému zničenému domu

a my už víme, co zaujalo její pozornost. Jde o těla, bezvládné tělo mladé ženy a hned vedle tělíčko miminka. Dítě bereme do náruče, ale je mrtvé, ohořelé... to samé i mladá žena. Postava padá na kolena a začíná křičet. Jde o mužský křik plný zoufalství, který se ale postupně mění v stejně silný a stejně zoufalý křik ženský...

INT. ODYSSEY, ZADRŽOVACÍ MÍSTNOST

Záběr na křičící Haileyovou, jež se zrovna probouzí z vložené vzpomínky. Plukovník Samuels ji bezcitně vlepí facku a Jennifer přestane křičet, hystericky ale pláče. Důstojník NID mezitím sundává spojení mezi ní a vzpomínkovým zařízením.

SAMUELS: Vidíš. A proto mi musíš říct, co přesně jste zač. Proto mi musíš říct, co chci vědět.

Haileyová se trochu se stále třese a pláče, přesto zvládne se hodit po plukovníkovi nechápný pohled.

SAMUELS: Protože to samé se bude dít na Zemi. Přesně to samé, ne-li horší, se stane u nás doma.

Nakloní se co nejbliže Hailey, šeptá.

SAMUELS: Myslíš, že to co provedla Hegemonie a zbytek vašich zrádců je hrozné? Počkej, až se ke slovu dostaneme my... Když NID nebude vědět, co hledat, nezbude nám nic jiného, než zaútočit a zničit všechny kolaborantská města, všechny základny a místa, která se nějakým způsobem spřáhla s nepřítelem.

Samuels na chvíli stihne, aby si už několik dnů nevyspalá žena uvědomila, co tím chce říct.

SAMUELS (šeptá): A začneme s Denverem.

HAILEY (křičí): Ne! To přece nemůže-

SAMUELS (křičí): Musím, protože mě k tomu nutíš! Řekni, co chci vědět. Řekni mi to, nebo ta bolest, kterou si teď cítila díky vzpomínce bude tvá! Hegemonie vyhrožovala, že v odvetě za útoky na ni zničí pozemské města.

Samuels popojde po místnosti.

SAMUELS: No možná znám způsob, jak se nenechat vydírat. Jak zasáhnout první a vzít jim vítr z plachet!

Jennifer chvíli kroutí hlavou a znova se dává do breku. Samuels ještě párkrát zopakuje svou výhrůžku, když mladá žena opět zakřičí.

HAILEY (křičí): My ale nejsme nepřátelé, my... chceme Zemi zachránit.

Tohle plukovníka rozzuří. Prudce Haileyovou udeří a ta i se židlí, ke které je připoutaná, opět spadne na zem. Plukovník ji chytne pod krkem a trochu ji začne škrtit. Podle výrazu ve tváři má co dělat se sebeovládáním, aby ji neuškrtil úplně.

SAMUELS (zlostně): Zachránit? Miliarda lidí už je mrtvá a druhá umírá v nepředstavitelných mukách. Goa'uldi si na Zemi dělají, co chtějí. (křičí)

Tomu říkáš zachránit ty jedna mrcho! (udeří ji) Před čím jste ji chtěli zachránit, co!?

HAILEY (slabě): Před Haakeny...

Samuels povolí a veškera zloba z jeho obličeje ve světle nové informace vyprchá. V tu chvíli se ozve slabé pípání, které vychází ze saka důstojníka NID. Ten na to svého velícího úplně sundá ze zajatkyně.

DŮSTOJNÍK (naléhavě): Pane, ztrácíme ji.

Samuels se narovná.

SAMUELS: Zavolejte Anguiana. (odmlka) A Kaushalovou!

INT. ODYSSEY, MÍSTNOST S KRONIKOU

Liu velmi důrazně klepe do svého notebooku hledajíc nějakou informaci a zároveň upíjí z hrnku. Potom, co ho položí se chvíli snaží pokračovat v práci, ale hlava a především oční víčka ji nezadržitelně klesají. Zastaví se ale a uvědomí si své usínání. Prudce vstane a promne si oči. Potom hrábne do kapsy, odkud něco vytáhne. Detail na její dlaň, kde leží bílý prášek.

Zhnuseně se na něj podívá, chvíli se rozmýšlí a potom ho do sebe hodí. Znova si promne oči a sedá si zpět k počítači.

Její práce je ale opět přerušena, když se zvenku začne ozývat křik. Do místnosti vletne dvojice marínů, ta která přišla s Radhou. Jeden chytá Liu s přimáčkne ji na zem za kroniku.

LIU (křičí): Hej...

Ten druhý (detail) bere do ruky odpalovací ovládání C4 připevněné na kronice. Aktivuje ho, stejně tak se aktivuje rozbuška výbušniny. Detail na zděšeně se tvářící Liu. Vzápětí se ale jeden marín zaposlouchá do instrukcí z vysílačky a své bojové „cvičení“ ukončí.

MARIŇÁK: Omlouvám se, doktorco. To se jen někdo zatoulal, kam neměl.

Mariňáci se vrátí ke dveřím, když jimi procházejí, zachytávají hlasité vytýkání zvenčí.

RADHA (křičí, mimo záběr): ...úplně jedno, že jsou noví, poručíku. Porušili nejpřísnější bezpečnostní zónu této lodi. Teď si ty své piloty pakuje...

Dveře do místnosti s kronikou se zavřou, aby se vzápětí opět otevřely. Radha, která před chvíli venku křičela, vchází dovnitř a chystá se něco specialistce říct, ale ta začne první.

LIU (rozhořčeně): Viděla jste, co se právě stalo?

RADHA (otráveně): Co se právě stalo, doktorco?

LIU (rozhořčeněji): Právě jsem byla takhle blízko (gestikuluje), aby ze mě zbyl jen mastný flek tady všude kolem!

RADHA: Bohužel taková to bezpečnostní opatření musí být.

LIU (nahlas): Jako, že pozabíjíme navzájem dřív, než nám pomůžou oni?

Přejde roztěkaně po místnosti.

LIU (rozhořčeně): A jak si jako představujete, že mám při těchhle podmínkách pracovat? (klidněji) Už dost na tom, že tahle pseudo dějepisná kniha vyhazuje jen samé koniny.

RADHA: Například?

Lingvistka vypadá docela šťastně, že může začít přemýšlet o něčem jiném, než nad možností zemřít při obraně kusu technologie. Liu přejde ke svému notebooku a chvíli v něm hledá, zároveň někdy zagestikuluje směrem k nápisům, které se vznášejí nad kronikou.

LIU: Hledala jsem na základě toho, co jste mi vyprávěla z rozhovoru s Hathor a... nikde nic o daru Antiků lidem. Žádná zmínka. Kdyby mi ta vaše milá NID po dvou týdnech tápání neřekla, z jakého je Kronika období, ani bych nevěděla, jaký dialekt použít!

RADHA: A co Nibiru?

LIU: K němu už nějaké odkazy jsou, ale ne v Kronice. Proč se vůbec o to zajímáte?

Radha uhne pohledem na kroniku.

RADHA: Tak co víte o Nibiru.

Liu lehce zakroučí hlavou.

LIU: Tento výraz se vztahuje k sumerské mythologii. Je to prostě Jupiter. Taký je Nibiru spojováno se sumerským bohem Mardukem, který, jak možná víte, byl ve skutečnosti Goa'uld. Je už pár let mrtvý.

Radha hlasitě a netrpělivě vydechne.

LIU: Rozhodla jsem proto začít překládat kroniku postupně, jako knihu. A ani to se neukázalo být příliš užitečné. Mám zatím jen přeložené jedno procento toho, co by se dalo nazvat úvod, a o tom se dá ve zkratce říct, že je to báseň na téma „Antikové – nejúžasnější rasa ve vesmíru“.

Liu se krátce odmlčí a přestane chodit po místnosti.

LIU: Proč to nemůžete předat někomu zkušenějšímu? Doktor Jackson by byl v sedmém nebi, kdyby se k tomu dostal!

Radha přejde její otázku.

RADHA: Tak teď zase vraťte k vyhledávání. Náš zajatec konečně řekl něco nového. Prý se snaží zachránit Zemi před Haakeny.

Liu zbystří a hned se postaví ke Kronice. Chvíli přemýšlí a potom zatlačí na několik panelů zařízení. To okamžitě zareaguje a holoprojekce se změní. Před Liu se začnou odvíjet celá kvanta textů v Antičtině.

LIU: Zdá se, že kronika, jak jsem zatím vypožorovala, má něco jako svůj vnitřní rejstřík. Ale i ten je obrovský a jeho prohledávání chvíli trvá.

RADHA: Tak až to vygooglujete a přeložíte, dejte mi vědět.

Do místnosti vejde udýchaný Gummy.



RADHA: Poručíku...

Gummy se tázavě rozhlédne po místnosti.  
Výhrůžně se na něho podívá jeden z vojáků NID u dveří.

GUMMY: Prý tu byli moji noví střelci...

RADHA: Právě teď budou asi v odvádění do cel.

Curtis překvapeně zvedne obočí.

GUMMY (ironicky): Teda, vy to najednou berete hopem! (pauza, uctivěji)  
Majore.

Liu na Gummyho krátce pohlédne. Je vidět, že ji není moc příjemné na něho reagovat.

RADHA: A od vás také není rozumné chodit po chodbách sám, mohli by si...  
(Radha se zarazí) ...si vás splést se sabotérem.

Gummy přivře oči.

GUMMY (ironicky): To už se tak stává na lodi asi koníčkem.

Radha se na okamžik zatváří provinile. Hned ale pokračuje.

RADHA: To nic nemění na tom, že posádce bylo **jasně** zakázáno pohybovat se  
lodi osamoceně. (pauza) Až na vysoké důstojníky bez výjimek.

LIU (hledajíc v kronice, ironicky): Může to být kdokoliv z nás...

Gummy znovu přežede očima po místnosti.

GUMMY (váhavě): Další agent Mnemonixu... (pauza) Zase?

Krátká pauza.

RADHA: Nemáte práci, poručíku?

Curtis přikývne, otočí se a odejde z místnosti.  
Radha se otočí zpátky k Liu. Ta pokračuje, jako by v hledání nebyla přerušena Gummym.

LIU: ...Krom toho výraz, který jste použila a který jsem zadala do kroniky je  
spíše anglicky než anticky. Proto mi kronika zobrazuje všechny podobně  
hesla...

Liu se zarazí.

LIU (pokračuje): Jako například teď: *Haalium*. O antických znalostech helia  
asi nic vědět nepotřebujeme, že?

Radha se zastaví mezi dveřmi a vrátí se k Liu.

RADHA: Raději tu zůstanu s vámi. Nebo vám budu vadit při práci i já?

LIU (rozpustile): Ani ne.

EXT. LES, POBLÍŽ TORREONU, MEXIKO

Záběr na klidný les. Kamera pomalu projíždí okolo stromů. Občas spadne lístek. Zastavuje se na úpatí svahu a poskytuje nám tak dokonalý výhled na rozlehlost lesa.

Náhle se do jinak klidných zvuků lesa přidá i pískot. O chvíli později zpoza kamery vyletí stíhačka Ori, která směřuje jakoby k Torreonu. Když je přibližně v polovině lesa, do záběru vstoupí i dvojice F-302ek. Rychle se přibližují k orijské stíhačce, ale náhle začnou zpomalovat a o okamžik později se v půlotočce zařadí s Orijskou stíhačkou bok po boku, v jednu formaci. Trojice stíhaček pokračuje dál k Torreonu, a do záběru vstoupí hlava mariňáka v helmě, tvář je ofáčována různými látkami, a oči chrání taktické brýle. Mariňák se zastaví a odsune si brýle z očí a posundává látky z tváře. Kamera se odzoomuje a mírně natočí, abychom mohli vidět i za úpatí. Vidíme, že za ním jdou i další mariňáci společně s plukovníky. Mariňák stojící v čele hledí na Carterovou.

MARIŇÁK: Našel jsem vhodné místo na odpočinek, plukovníku, rozbalíme to tu?

Carterová dojde na úroveň mariňáka a podívá se na něho.

CARTEROVÁ: Ne, nezakempíme tu, seržante, musíme jít dál, než pošlou posily.

Vykročí vpřed, ale mariňák skočí hned za ní a chytne jí za rameno.

MARIŇÁK: Ale madam?! Mí muži potřebují...

Carterová se na něj otočí a vytrhne se mu ze sevření; viditelně tohle už probírá se seržantem delší dobu a teď jí došla s ním trpělivost.

CARTEROVÁ: Diskuze skončila, seržante, musíme jít, tak půjdeme!

Otočí se a vyrazí do lesa, kamera jí následuje. Mariňáci i s Piersonem jí následují.

Kamera začne skupinu obtáčet a vždy když projede okolo stromu, prostředí lesa se změní. Po chvíli si jde všimnout i toho, že skupina se mění. Někteří se více zabalují, někteří zpomalují, obecně všichni vypadají více a více unaveně; a podpírají jeden druhého. Náhle vidíme, že jeden z vojáků padl vyčerpáním. Kamera se zastaví a zazoomuje na něj. Rozeznáme v něm plukovníka Piersona, nad nímž se sklání Chadwick a ještě jeden mariňák. Pierson vypadá že je na tom velmi zle. Je bledý, jeho tvář se loupe pod popáleninami, pohled má apatický. Chadwick s mariňákem ho zvednou na nohy a táhnou ho společně dál za skupinou. Kamera se oddálí a zajede za strom. Když zpoza něj opět krouživým pohledem vyjíždí, vidíme plukovníka Carterovou stojící na úpatí skály, samotnou s triedrem, jak cosi pozoruje v dále. Již se zvolna stmívá.

Do relativně tiché scény se ozvou se kroky a zpoza kamery k přijde Chadwick, který už taky nevypadá nejlépe, i když je patrné, že přesto je mnohem vitálnější a zdravěji vypadající než ostatní mariňáci či Pierson s Carterovou. Přijde těsně za Carterovou a postaví se do pozoru.

CHADWICK (naléhavě): Madam?

CARTEROVÁ (naštvaně): Sakra...

Plukovník skloní svůj trieder a otočí se na Chadwicka se zasmušilou tváří.

CARTEROVÁ: Co chcete, Chadwicku?

Loďmistr se kousne do rtu. Chvilí váhá, zda je dobré přijít se svým požadavkem právě teď, ale nakonec se v něm pochyby zlomí, což je patrné z jeho tváře, která získala punc rozhodnosti a odhodlání.

CHADWICK (odhodlaně): Musíme si odpočinout, madam. Všichni, tady, hned teď. (odmlka, smířlivěji) Berte to jako doporučení vašeho zdravotního přidělence.

Sam neodpovídá. Chadwick ji chytí za rameno.

CHADWICK (důrazně): Madam.

Sam se prudce otočí a zakřičí.

CARTEROVÁ (nahlas): **Ne!**

Chadwick zůstane stát jako opařený.

Pierson na ní zdálky pohlédne.

Aniž by překvapení pominulo, Sam projde okolo Chadwicka, ten se za ní otočí.

CHADWICK (ostře): My si tu odpočineme, s vámi, nebo bez vás, plukovníku!

Carterová se zastaví. Střih na její strhanou, ale ke všemu odhodlanou tvář.

CARTEROVÁ (pevně): Musíme pokračovat dál, loďmistře. (odmlka) Je to příliš velké riziko. A jestli budu muset, dám vám to rozkazem.

Chadwick chvíli váhá, pak ale div ne že na ní svá další slova nezakřičí.

CHADWICK (ostře): Vy těm mužům nevelíte, plukovníku, já můžu.

Carterová se sevrou ruce v pěst. Nadechne se, vydechne, viditelně je neklidná, našťvaná a tahle diskuze jí v tom nepomáhá. Chvilí hlasitě oddechuje, pak je na ní patrná kapitulace.

CARTEROVÁ (smířlivěji): Šest hodin, loďmistře, pak ale musíme ihned pokračovat dál.

Chadwick jí přikývne a Carterová odchází ze záběru. Loďmistr obrátí svou pozornost na scénérii, kterou předtím sledovala plukovník. Z taktické vesty vytáhne trieder nepodobný tomu plukovníkovu a zahledí se do dále. Střih na Sam, která se rozhlíží z útesu na okolní kopce, sotva porostlé křovím.

Robert se unaveně zvedne od sedících mariňáků a přichází k Sam. Ta je ke všem stále otočená, ačkoliv má ve tváři rozhodný pohled, její oči se třpytí slzami. Ztěžka se nadechne, jako by ji krk ztěžkl v předzvěsti pláče. Sáhne do kapsy a vytáhne zmačkaný kus čokoládové tyčinky, zabalené do šedého obalu obraženého gumičkou na vlasy. Marně se snaží gumičku rozmotat a dostat se k obsahu uvnitř.

PIERSON (starostlivě): Děje se něco, Sam?

Samantha přestane se svou snahou o rozdělení obalu a mrští tyčinkou někam mimo záběr.

PIERSON (udiveně): Taky si jí třeba mohla dát mně...

Carterová se přesune k tomu samému stromu, u kterého sedí Pierson a opře si bradu o kolena.

CARTEROVÁ (unaveně): Nic se neděje, Roberte, jen si potřebuju chvíli odpočinout.

PIERSON (pobaveně): Nikdy si nebyla dobrá lhářka, Sam. (odmlka, vážně) Když jsem tě viděl v tomhle stavu naposledy...

Pierson se zamyslí.

PIERSON: Nikdy jsem tě neviděl v tomhle stavu. (pauza) Sice tě znám čistého času jen pár měsíců, ale...

Zarazí se a podívá se na ní.  
Sam si po čele přejeđe dlaní.

CARTEROVÁ (unaveně): Chadwick se mi postavil a... já to nezvládla. Pubertální námořník a já...

Carterová se otočí tváří k Piersonovi.

CARTEROVÁ: Víš, že mi ten fracek vyhrožoval vzpourou?

Robert kývne hlavou do strany.

PIERSON: To je přesně, o čem mluvím! (pauza) Tohle... tohle nejsi ty. (pro sebe) Ať už si myslím, že ty jsi kdokoliv.

Sam uhne pohledem.

PIERSON (ironicky): OK, můžeme předstírat, že jsi úplně v pořádku a dále si hrát na to, že soutěžíme v Iron Man, nebo -

Přeruší ho Sam.

CARTEROVÁ: O někoho jsem přišla... v den, kdy zaútočili...

Teď pro změnu uhne pohledem Pierson. Cítí se trochu trapně, že musí poslouchat tohle.

CARTEROVÁ: Já... nemyslel jsem na to, dokud jsme byli v Mexico City, nebylo kdy, ale teď... (pauza, nadechne se) Věci konečně začínaly vypadat lépe. (pauza) Asi trochu doufám, že cokoliv nás dostane k Mrtvému moři, mohlo by nás dostat i do Antarktidy.

PIERSON: Jestli nás tam někdy něco dostane... Byl na základně na jižním pólu, když se to stalo?

Sam přikývne. Robert si oddechne a zvedne oči v sloup. Zatímco Sam se pomalu, ale jistě dává do usedavého pláče, Robert ji opatrně a nuceně obejmě.

Střih na stojící postavu opřenu o strom kus od plukovníků. Kouří. Dle její maskovací uniformy poznáváme, že se jedná o některého z mariňáků. Přijde k ní další postava, dle obrysu a vlasů v ní poznáváme Thomase Chadwicka. Záběr se na ně přiblíží. Thomas z kapsy vytahuje balíček, z něj tabák a začne si ručně motat cigaretu. Druhý mariňák ještě chvíli hledí směrem k plukovníkům a pak se otočí na Chadwicka.

CHADWICK: Máme šest hodin na to se vyspat.

Mariňák přikývne na srozuměnou.

SERŽANT: Viditelně máš na plukovníka větší vliv než já...

Seržant se otočí hlavou k plukovníkům.

SERŽANT: Aspoň na jednoho z nich.

Mariňák se pohledem vrátí zpět k Chadwickovi, který už má cigaretu smotanou a zrovna si jí zapaluje.

SERŽANT: Ale příště bych byl rád, kdyby to bylo bez keců, přidělenče.

Chadwick natáhne šluk.

CHADWICK: Na to, že jsem tvůj nadřízený si nějak vyskakuješ, Maxwelle.

SERŽANT (udiveně): Nadřízený? *Můj nadřízený*, Chadwicku?

CHADWICK (rozhodně): Jsem služebně starší, *seržante*. A jako takový po gunnym jsem v posloupnosti velení další já.

Seržant je na hranici šoku a smíchu.

SERŽANT (chladně): To nemyslíš vážně, je to proti pravidlům, proti tradici, aby...

Chadwick zapíchne ukazovák do mariňáka.

CHADWICK (rozhodně): Seru ti na tradice, Maxwelle! Jsme ve válce a někdo ji musí hlídat.

SERŽANT (uštěpačně): Někdo ji musí hlídat? Kdyby bylo po mým, dávno by jsme dávali na prdel emzákům, a neběhali lesem. Pobíjejí nás jednoho po druhém!

Tentokrát se seržantova tvář stáhne do úšklebku. Silně do Chadwicka stří, div že neupadne.

SERŽANT (chladně): Dej mi odpověď na to, jak nás tam v tom lese našli. Jak nás mohli tak překvapit a pobít nás málem jak zvěř na jatkách. Jak mohli dostat Gunnyho.

CHADWICK (zlostně): Co tím myslíš? (pauza) Chceš říct že já..

SERŽANT (pobaveně): Ty? Ne, ty ne, na to nemáš koule, přidělenče. Ale víme svoje a už se o to postaráme, tak jak to dělají mariňáci.

Seržant se otočí a odejde do stínů, Chadwick mu propaluje svůj pohled do zad. Když seržant zmizí, Chadwick se podívá na cigaretu ve svých rukou a naštvaně jí zahodí.

INT. ODYSSEY, MÍSTNOST S KRONIKOU

Obě ženy sedí vedle sebe na zemi a společně pozorují pracující kroniku, která stále promítá masy textu. Další překladatelé cosi luští opodál. Občas se tok informací zastaví, Liu to však většinou projede spěšně očima, klikne na klávesnici svého notebooku, který je připojený k antickému zařízení, a nechá kroniku hledat dále.

RADHA: Proč tu nemáte nějaké židle?

LIU: Když překládám něco komplikovaného, tak mi to jde lépe ve stoje. Pokud zrovna neumírám únavou. (ptá se pomalu) Nějaké novinky ohledně sabotáže?

RADHA: Bohužel, nic nového.

LIU: Je pravda, že podezříváte někoho z posádky?

Radha se na Liu podívá.

RADHA: Vaše schopnost tahat z lidí informace, které nemáte vědět, je obdivuhodná. Ano, jelikož jsme nenašli žádného nezvaného hosta, tak logicky podezříváme někoho z posádky. Proč se ptáte? Máte nějaký tip?

Liu hned neodpoví - opatrně si rozmýšlí, co říct.

LIU (pomalu): Osobně bych se zaměřila na nové členy posádky. Vaši krevní skupinu začínající na N, a končící na ID.

Radha taky zbystří a začne si své odpovědi rovněž rozmýšlet.

RADHA: Hmm, já spíš myslela jako první na lidi, co přišli na Odyssey ze Země.

Teď se na Radhu podívá Liu.

LIU: Proč?

RADHA: Protože členové kontingentu NID, který tady tak pracně soudíte, by mohli napáchat mnohem větší škody, než jen udržet jednu loď o něco déle v doku. (pro sebe) A to je ta otázka... co chtěl tím výbuchem dokázat?

LIU: Třeba nás všechny dohnat k paranoie. Zatím se to daří.

V tom kronika ohlásí další nález zadaného výrazu, ale teď Liu nenechává kroniku pokračovat. Chvilí si pro sebe mluví a překládá, potom se prudce postaví. Radha na to také.

LIU: Bingo.

RADHA: Poslouchám.

Liu se na ni podívá, jako by zapomněla, že s ní Radha je. A potom zase začne překládat.

LIU: V Antičtině je to spíš Haacane a jedná se... o rasu.

RADHA: Pokračujte.

Liu si začne pomáhat notebookem, vidíme, že překlad ji činí potíže.

LIU: Kronika říká, že asi před 5000 lety probíhala v galaxii... (odmlka) relati... vistická válka mezi Antiky a jejich aliance proti jiné alianci, kterou vedli právě Haakeni. (odmlka, k Radze) Je toho více, ale bude to chvíli trvat.

RADHA: Překládejte, já mám času dost.

Vzápětí se ale ozve lodní interkom.

DŮSTOJNÍK (tlumeně): Major Kaushalová ať se ihned a bez prodlení dostaví na můstek. Opakuji, major Kaushalová ihned na můstek.

Radha si nasazuje headset a zapíná ho.

RADHA (do rádia): Můstku, tady Kaushalová, co se děje?

SAMUELS (z rádia): Tolláni, to se děje. Ozbrojené jednotky Tollánů obklíčily loď a chtějí s námi mluvit. Chci vás mít během toho na můstku, tak si pohněte.

RADHA (do rádia): Ano, pane. (k Liu) Překládejte tuhle kapitolu kroniky, já musím jít.

Záběr končí pohledem na Liu, která zřejmě ani nezaznamenala majošin odchod.

INT. ODYSSEY, MŮSTEK

Záběr na zátylek majora Kaushalové, která právě si právě zadáním bezpečnostního kódu otevřela vstup na můstek Odyssey. Radha vchází dovnitř a my vidíme, že zde vládne čilý ruch. Většina operátorů je pravděpodobně na místě, u kormidla vidíme poručíka Sheehanovou, navigátorkou a pilotkou Odyssey, nad níž se naklání dosud nespátný důstojník, který s někým promlouvá přes hlasitý odposlech. Průzorem prosvítá rudé světlo atmosféry Irtinu, nového domova Tollánů.

DŮSTOJNÍK: Se vší úctou, ale co se stalo je jen a čistě naše interní záležitost.

HLAS (ženský, z rádia): To, co se stalo, je přímým ohrožením nejen vás, ale Irtinu a celého tollánského lidu. Zrádce mezi vámi by mohl našim nepřátelům prozradit, kde našli Tolláni útočiště, a to nemůžeme riskovat.

Důstojník u interkomu se ohlédne na majorku, ta v konverzaci pokračuje.

RADHA: Zrádce mezi námi bude brzo vypátrán, takže žádné ohrožení se nekoná.

Chvíli je ticho.

HLAS (ženský, z rádia): V to doufáme také. Avšak musíme si být jisti, že tomu tak doopravdy je. Máte sedm pozemských hodin na to, abyste pachatele sabotáže našli.

RADHA (opatrně): Nebo?

HLAS: Nebo to udělá naše přepadové komando.

Potom už je ticho, vůdce tollánských bezpečnostních sil rozhovor ukončil. Důstojník se se znepokojením podívá na Radhu.

FADE OUT

---

AKT 2

FADE IN

EXT. IRTIN, LODĚNICE

Uvozující záběr (CGI) na loděnice na Irtinu, nové domovské planety Tollánů. V jednom otevřeném hangáru je i Odyssey.

INT. LODĚNICE

Pohled do světlé místnosti ve stylu jednoduché tollánské architektury. Z bílých stěn vystupují tmavé trojúhelníkové obrazce a zadní část, pod zkoseným stropem, tvoří stěna z prosvícených luxfer. Na vyvýšeném schodu vlevo vidíme skleněný stůl doplněný nějakým ovládacím panelem a za ním stojí postarší vysoká a vzezřením mohutnější žena. Již od pohledu vypadá přísně a sebevědomě, což ještě umocňují její tmavě šedivé vlasy stažené do drdolu. Jedná se o velitelku GRENCIS. Cosi zaujatě pročítá na desce stolu. Na pozadí se ozve zasyčení otevírání dveří a do záběru vstupuje Aricco v typické stříbrné uniformě. Vidíme ho pouze zezadu.

ARICCO: Přála jste si mě vidět, madam?

Velitelka vzhlédne a popojde ke hraně stolu.

GRENCIS (odměřeně): Strávil jste s posádkou lodi našich hostů poměrně hodně času, že?

ARICCO (přikývne): To je pravda.

GRENCIS: Nechala jsem vás zavolat, protože jsem právě dostala poměrně znepokojivou informaci. (pauza) Naše senzory zachytily na jedné z technických palub explozi... Z Odyssey ale nepřišlo žádné vysvětlení.

ARICCO (bez zájmu): Mohlo jít o nehodu... Posádka asi neví, že jsme to dokázali zachytit. (pohlédne přímo na Grencis) Nebo snad myslíte, že...

Velitelka hodí po Ariccovi rozzlobený pohled.

GRENCIS (rozzlobeně): Nejde o to, co si myslím! Musíme být v tuto chvíli maximálně ostražití.

Velitelka přejde blíže Ariccovi.

GRENCIS: Odyssey, jak víme, má stále na palubě zajatého pozemského kolaboranta, člověka, nebo dokonce Goa'ulda... (pauza) Kancléř Rarollem byl velmi znepokojen a považuje naše pohostinství za příliš velké bezpečnostní riziko. Po tom, co jsme během posledních patnácti let dvakrát opustit své domovy, si už nemůžeme dovolit riskovat prozrazení.

Důstojník jen tiše přitaká.

ARICCO: Jistě, madam...

GRENCIS: Jste tu samozřejmě proto, abyste nám pomohl navrhnout nějaká opatření. Kancléř navrhuje, a já s ním plně souhlasím, plnou vojenskou intervenci vůči Odyssey.

ARICCO (překvapeně): Chcete loď obsadit?!

GRENCIS: Ano, v tuto chvíli se to jeví jako nejlepší možnost... (pauza) Nějaký jiný kolaborant, nebo kolaboranti, se mohli dostat na palubu. Můžou být přímo členy posádky. Možná dokonce Goa'uld, nebo... někdo horší.



Důstojník ji přeruší s nespokojeností ve tváři.

ARICCO: Existuje přece mnoho různých jiných opatření... ale přímý vojenský akt? Při vši úctě, ale z toho nemůže vzejít nic dobrého...

GRENCIS: To samozřejmě nemůže, ale nemůžeme riskovat prozrazení Irtinu. (pauza) Zatím jsme vyhlásili pouze karanténu lodi, nikdo nesmí projít ven ani dovnitř, a zahájili jsme rušení subprostorových vysílačů...

Velitelka si povzdechne.

GRENCIS: Curie se chystá vydat ultimátum, během něhož by měli vše vysvětlit.

ARICCO: Pokud mohu radit...

Velitelka se naoko zamračí, ale zároveň se jaksi potutelně pousměje.

GRENCIS (odlehčeně): Proto tu jste!

ARICCO: Dal bych zatím Odyssey ještě, aby si mohli problémy vyřešit sami... čas... Karanténa a blokáce komunikace jsou podle mého mínění zatím dostatečná opatření. Možná kdybychom o pomoc požádali Garo...

GRENCIS (rozhodně): To nepřipadá v úvahu. Vytočením brány by bylo jen další riziko, že necháme uniknout nějaké vysílání.

Aricco přikývne.

ARICCO: Chápu...

Grencis přejde k oknu, kterým je vidět dok s Odyssey.

GRENCIS: Máte pravdu, že vyhlášení ultimáta by mohl být trochu unáhlený krok a snadno může poškodit naše vztahy se Zemí... (pauza) s Garem, ale bezpečí našich lidí je přednější, než jejich přátelství nebo obchod. Za pár minut bude zahájeno krizové zasedání Curie.

Otočí se k Ariccovi.

GRENCIS: Stále chci, abyste na něm přednesl svoje názory.

ARICCO (kývne): Děkuji, madam.

A odtud stříh na -

#### INT. KANCELÁŘ VELITELE, LODĚNICE

Vracíme se zpět do známé Grenciny kanceláře. Na zdi proti stolu se rozsvítí velká širokouhlá obrazovka s přímým přenosem ze zasedání Curie.

GRENCIS: Zdravím Vás, kancléři.

Rarollem jen suše přikývne. Záběr v obrazovce se trochu oddálí a my vidíme, že hlavních členů Curie není příliš mnoho - okolo dvacítky a všichni sedí za velkým kulatým stolem.

RAROLLEM: Sešli jsme se na tomto krizovém zasedání kvůli závažnosti situace ohledně pozemské lodi, která je opravována v našich loděnicích. Zachytili

jsme na její palubě explozi, který Výbor pro bezpečnost považuje za sabotáž a domnívá se, že na palubě je kromě drženého vězně ještě jiný kolaborant, což pro Irtin znamená vážné riziko prozrazení. Posádka o ničem neobvyklém neinformovala, což ještě více zvyšuje naše obavy.

O slovo se přihlásí Travell, aby kancléře doplnila.

TRAVELL: Prozatím jsme zahájili karanténu Odyssey a rušíme odesílání i příjem subprostorových zpráv. Otázkou je, zda-li tato opatření stačí...

Jeden z členů Rarollemova poradního výboru promluví radním do řeči.

DŮSTOJNÍK1: Pokud je na palubě více zrádců, je jen otázkou času, než skrze naše rušení proniknou.

Kancléř přikývne.

RAROLLEM: Výbor pro bezpečnost navrhl celou věc vyřešit vojenským obsazením Odyssey a zpacifikováním zrádců našimi prostředky.

V sále to zašumí. Taková informace mnoho členů Curie překvapila. Jako další se do diskuze přihlásí dosud neznámý radní.

RADNÍ1: Opravdu je situace tak vážná? Proč nekontaktujeme posádku s urgentní žádostí o vysvětlení?

TRAVELL: A pokud nic nevysvětlí? (pauza) Nevíme, kdo z posádky může být kompromitován.

RADNÍ1: Nemají přeci žádný důvod k tomu nám něco zatajovat.

Travell se pousměje.

TRAVELL: Zatím to ale vypadá, že ano, radní Ralene.

Ozve se další z členů Curie.

RADNÍ2: Neohrozí vojenský zásah naše vztahy s Exilovou flotilou?

RAROLLEM: Bezpečnostní riziko je oproti případného problému s Garem příliš velké... (pauza) Je to jen jedna loď.

Jednotliví radní zvažují jeho slova.

TRAVELL: Musíme za každou cenu zjistit, kdo z posádky je zrádce a jestli stihl odvyšlat nějaké informace. Maximálního efektu můžeme dosáhnout jenom tehdy, když věc vyřešíme sami.

Kancléř se podívá na svou politickou sokyni, výjimečně s ní souhlasí.

RAROLLEM: Žádné opatření, které jsme zatím udělali, nemůže vydržet věčně. (pauza, otočí se přímo do kamery) Nyní je řada na Vás, radore Aricco, abyste sdělil Curii svůj názor. Vyznáte se v poměrech Odyssey asi nejlépe.

Rador se krátce podívá na Grencis, poté promluví k obrazovce.

ARICCO (opatrně): Kancléři, vážená Rado (pauza), osobně nejsem nakloněn vyřešení situace silou. Nevíme, co skutečně se na lodi stalo a vpád komanda na palubu by mohl dost vážně ohrozit naše dobré vztahy...

TRAVELL (chladně): Pokud vím, za pět měsíců, co o nás lidé ví, nedošlo mezi našimi stranami k žádnému obchodu s technologií nebo surovinami. Exilová flotila má sama co dělat, aby vydržela, natož aby Irtinu poskytla jakýkoli druh ochrany.

Sál se propadne do hrobového ticha.

TRAVELL: Odyssey by měla být neutralizována.

Aricco jen nepatrně zakroučí hlavou a sklopí zrak.

RAROLLEM: Hlasujme tedy o vydání sedmihodinového ultimáta, během kterého posádka lodi vše objasní a dopadne záškodníky, nebo bude loď obsazena tollánskými silami.

Okolo stolu to opět zašumí, ale vidíme, že se opatrně zvedá velké množství rukou. Nakonec skoro všichni hlasují pro.

RAROLLEM: Schváleno. Navrhují, aby operaci vedl důstojník Aricco.

Střih zpátky do kanceláře velitelky. Obrazovka na zdi zhasne a zmizí. Pohled na nepřiliš mile překvapeného Aricca, jak ještě chvíli upírá zrak na stěnu.

A jdeme na -

EXT. IRTIN, LODĚNICE

CGI. Prostřih na loděnice s opravovanou Odyssey, jedná se o stejný uvozující záběr jako na začátku aktu 1 a 2.

INT. LODĚNICE

Grencis se s doprovodem Aricca vrací kamsi.

GRENCIS: Můžete být zklamán, Aricco, ale tohle byla asi opravdu jediná možnost... (pauza) Každá minuta je drahá, musím Odyssey okamžitě kontaktovat.

ARICCO: Rozhodnutí curie samozřejmě ctím. (sebevědomě) Moje komando bude vždy připraveno zasáhnout.

Velitelka jen přikývne na znamení spokojenosti a cosi přepne na desce stolu.

GRENCIS (nahlas): Odyssey? Tady je velitelka tollánských ozbrojených sil Grencis. Prosím odpovzte!

Na chvíli nastává ticho, nikdo se neozývá. Velitelka se zamračeně s netrpělivým výrazem rozhlédne kolem sebe. Aricco také netrpělivě vyčkává.

GRENCIS: Odyssey, tady velitelka...

Přeruší ji zapraskání a ozve se hlas důstojníka z můstku.

DŮSTOJNÍK (otráveně, z rádia): Tady poručík Gehry z můstku EJJ Odyssey, (samolibě) Čím mohu posloužit?

Velitelka se při tónu jeho hlasu sotva drží, aby neprotočila oči v sloup.

GRENCIS (důrazně): Zachytili jsme na palubě vaší lodi výbuch. Domníváme se, že se jedná o práci sabotéra. Tollánská strana požaduje vysvětlení.

DŮSTOJNÍK (z rádia): Se vší úctou, ale co se stalo je jen a čistě naše interní záležitost.

GRENCIS: To, co se stalo, je přímým ohrožením nejen vás, ale Irtinu a celého tollánského lidu. Zrádce mezi vámi by mohl našim nepřátelům prozradit, kde našli Tolláni útočiště, a to nemůžeme riskovat.

Hlas na druhé straně se změní z mužského na ženský.

RADHA (z rádia): Zrádce mezi námi bude brzo vypátrán, takže žádné ohrožení se nekoná.

Chvilí je ticho.

GRENCIS: V to doufáme také. Avšak musíme si být jisti, že tomu tak doopravdy je. Máte sedm pozemských hodin na to, abyste pachatele sabotáže našli.

RADHA (opatrně, z rádia): Nebo?

GRENCIS: Nebo to udělá naše elitní přepadové komando.

Velitelka rázným pohybem ruky uhodí do stolu a uzavře komunikační kanál.

GRENCIS (unaveně): Připravte svůj tým... něco mi říká, že se zásahu stejně nevyhneme.

ARICCO: Jistě, madam... (pauza) Pokud ještě mohu něco říci... (pauza)

GRENCIS: Samozřejmě.

ARICCO: Možná kdybych se na Odyssey nalodili už nyní a pomohli posádce s vyšetřováním, nemuselo by dojít k žádné násilné operaci a naše vztahy by nebyly ohroženy...

GRENCIS (usměje se): Vy je buď máte hodně rád, nebo opravdu hodně chcete ty jejich zbraně. (rezolutně) To nemohu připustit. Neznáme míru ovlivnění posádky. Kdyby pak naši lidé skončili jako rukojmí, byla by situace ještě vážnější. To si nemůžeme dovolit.

Aricco s chápavou grimasou přikývne.

INT. CHODBA, LODĚNICE

Pohled do světlem zaplněné bílé chodby se zkoseným stropem. Aricco odchází od Grenciny kanceláře. V obličeji má velmi zahloubaný výraz. Nad něčím přemýšlí.

INT. VOJENSKÉ PROSTORY, LODĚNICE

Záběr do středně velké místnosti s nadvakrát zkoseným žebrovým stropem. Celou jednu stěnu tvoří vestavěné kóje s šedivými bojovými obleky s helmami, před nimi z podlahy vystupují stejně šedé, čalouněné lavice.

Před skříněmi postávají muži i ženy, členové tollánského elitního komanda. Někteří jsou již oblečení do obleků, jiní se teprve upravují a kontrolují výstroj. Zbytek místnosti vypadá jako malá tělocvična - místo zřejmě slouží jako šatna a prostor pro trénink zároveň.

Kamera v místnosti vyhledá Aricca a přiblíží se k němu. Něco zaujatě vyťukává do zařízení na levém předloktí. Přichází tollánský důstojník v klasické stříbrné uniformě.

DŮSTOJNÍK: Provedli jsme výsledky dvacítky členů posádky, kteří byli v době vyhlášení karantény mimo loď. Naše detektory neobjevily u žádného z nich nic zvláštního.

ARICCO (pro sebe): Takže můžeme mít jistotu, že sabotér je ještě uvnitř lodi... (pauza) Chtěl bych ještě stihnout alespoň s některými promluvit.

DŮSTOJNÍK: Byl tam i jeden poloviční Jaffa, který neustále prohlašoval, že má nějaké užitečné informace, které sdělí jen nadřizným...

ARICCO: Tak s ním tedy začneme...

INT. „VÝSLECHOVÁ MÍSTNOST“, LODĚNICE

Díváme se do další z typických místností v tollánském stylu - tato byla narychlo upravena jako výslechová místnost s stolem a dvěma židlemi. Zády ke dveřím (a kameře) zde sedí Bryn. Znuděně se rozhlíží kolem a občas mrkne na hodinky. Kamera se obloukem posouvá po místnosti, až Bryna konečně vidíme zpředu. Dveře za ním se otevřou a do místnosti vchází Aricco. Sedne si naproti Brynovi.

ARICCO: Jak se jmenujete?

BRYN: Bryn, (hrdě) *svobodný Jaffa*.

ARICCO: Co jste dělal mimo svou loď?

BRYN (nezaujatě): Šel jsem se projít.

ARICCO: Z jakého důvodu?

BRYN: Máte tady čistší vzduch. Na Odyssey se teď všechny systémy hrozně serou.

Aricco krátce pozvedne obočí.

ARICCO: Co víte o sabotáži?

BRYN: Jen to, co mi řekli tví známí.

Kývne ke dveřím.

ARICCO: Také jste prý říkal, že máte nějaké důležité informace...

Bryn se pousměje.

BRYN (ironicky): Jsem z té uctivosti celý nesvůj, pane!

Pohled na nechápajícího Aricca.

BRYN (výmluvně): Mezi náma, nejsem zvyklej, že by mi někdo vykal. Měli pravdu, když říkali, že jste rasa na výši. Ale budu si radši tykat, ne?

ARICCO (nervózně): Dobrá tedy... (pauza) Co konkrétně pro nás máš?

BRYN: Chvilí jsem už na tý bárce strávil, řeknu vám, kde jsou důležitý lodní systémy, v jakých místech bude nejlepší zaútočit... hodil by se mi taky nějaký kousek tollánské technologie.

ARICCO (zmateně): Jak to spolu souvisí?

Aricco se zatváří překvapeně.

Bryn se ale otázkou nenechá vyvést z míry a pokračuje, aniž by svému novému příteli cokoliv zatajoval.

BRYN: Jsem obchodník a - (nakloní se k Ariccovi) - *mezi náma*, kšefty poslední dobou moc nejdou. A i když mě na Odyssey sprostě okradli a můj hyperpohon si nechali, ještě se tam potřebuju vrátit.

Rador je vyveden z míry.

ARICCO: Chceš technologii výměnou za informace?

BRYN (ukáže prstem): Přesně tak.

ARICCO: To tě ale musím zklamat. I kdyby Curie na něco podobného přistoupila, tvoje informace nám nejsou moc k potřebě. Máme vlastní plány lodi... (pauza) Ale... (usměje se) ...napadla mě ale jiná služba.

BRYN (kývne): Poslouchám.

ARICCO: Jak dobře umíš lhát?

INT. CHODBA, LODĚNICE

Uprostřed prázdné chodby stojí Aricco a Bryn, o něčem tiše rozmlouvají. Kamera se jako nezávislý pozorovatel přiblíží, a tak můžeme slyšet část jejich rozhovoru.

ARICCO: Je to tedy jasné?

BRYN (tiše): Jasně. Jen doufám, že tollánská zbroj za to stojí... (pauza, vzhlédne) Mezi náma, proč na to potřebujete posla, to nestačí odvysílat rádiem?

Aricco se na chvilku zamyslí.

ARICCO: Ne, pokud jako podezřelou označíš majora Kaushalovou, která sedí u přijímače.

Bryn se usměje.

BRYN: Aha! (pauza) Takže když u přijímače sedí ona, musíme se tam vydat pěšky.

ARICCO: Přesně tak. Potřebuji se dostat na palubu. Jako tvůj doprovod pak budu mít šanci věc prošetřit...

Následuje tichá pauza, kdy si Bryn prohlíží jednu z tollánských zbraní, ve tvaru pušky. Ohlédne se zamračeně na Aricca.

BRYN: Proč to vlastně děláš?

ARICCO (vážně): Snažím se našemu moudrému velení zabránit v udělení největší chyby od důvěřování Anubisovi.

BRYN (nechápatě): Chápu...

Aricco jen přikývne a oba se vydají dál chodbou.

INT. KANCELÁŘ VELITELE, LODĚNICE

Velitelka Grecis si na holografické obrazovce pročítá jakési údaje v tollánštině, když se ozve jakýsi výstražný tón. Grecis ťukne do stolu, obrazovka zmizí, a po druhém ťuknutí slyšíme zasyčení otevíraných dveří.

GRENCIS: Aricco?

ARICCO: Vyslychali jsme členy posádky, kteří zůstali po vydání karantény v loděnicích a tadyhle, ehm, pan Bryn má nějaké velmi zajímavé informace...

Grecis si Bryna přeměří přísným pohledem.

GRENCIS: Hodí se nám teď vše. Povězte tedy, co máte.

Bryn se nervózně rozhlédne a postoupí o krok dopředu. Nasadí naprosto vážný, ale poněkud neurčitý výraz. Spustí pro něj neobvyklým spisovným jazykem.

BRYN: *Na Odyssey jsem už od jejího pobytu na Tau'ri, za tu dobu jsem mohl poznat velkou část posádky. Našel jsem si dokonce pár přátel, ale vůči majoru Radze Kaushalové jsem byl vždy ostražitý.*

Grecis spolu s důstojníky ostražitě poslouchá.

BRYN: *Přičítal jsem to tomu, že je to schopná zástupkyně velitele, která se prostě nesmí nechat ovlivnit, ale poslední dobou mi její chování přišlo divné.*

Přejde blíže Grecis.

BRYN: *Jak prý už víte, na palubě drží a vyslychají jednoho ze zrádců. Od jednoho z důstojníků vím, že major Kaushalová za ní chodila velmi často a nechávala vypínat záznamová a sledovací zařízení. Včera jsem ji zahlédl u skladu zbraní. (nadechne se) Měla se sebou nějakou tašku a rychle prchala pryč...*

Aricco na něho krátce utrápeně pohlédne.

BRYN: *Jestliže dnes došlo k nějaké sabotáži, musí za to být určitě odpovědná ona. (pauza) Dovolte mi, prosím, jít na palubu a ohlásit svoje podezření.*

GRENCIS (rozvážně): Ano, ano, to je opravdu vážné podezření... (zamyslí se) Avšak - nemůžete se s posádkou spojit i jinak?

Bryn se zatváří rozmrzele.

BRYN: *To nemohu, madam, major Kaushalová má z můstku přístup k veškeré komunikaci.*

Velitelka se ohlédne na jednoho z důstojníků a nakloní se nad schémata lodi.

GRENCIS: Zdá se, že je to nejlepší cesta k vyřešení naší situace, ale nemůžete tam jít sám.

Před Grecis vystoupí sebevědomí Aricco.

ARICCO: Mohu vzít ještě dva členy své jednotky a...

Ale velitelka ho mávnutím ruky hned odmítne.

GRENCIS: Ani vy, Aricco, tam ale nemůžete jít. Byl jste vybrán jako velitel zásahu a kdyby se něco stalo, nemůžeme si dovolit o vás přijít. Jsem ochotna hovořit pouze o jednočlenném doprovodu.

Aricco a Bryn si vymění překvapené pohledy. Rador se při odpovědi skoro zakoktá.

ARICCO: M-mohu tedy navrhnout-

Grencis ho přeruší.

GRENCIS: Pošlete tam tady s panem Brynem Tulu.

ARICCO (bezradně): Tulu? Není příliš mladá na to...

GRENCIS (rezolutně): Tula je možná mladá, ale zkušeností má dost. Sám jste ji v posledním hlášení chválil.

Důstojník sklopí zrak. Plán se mu od základů hroutí. Polkne.

ARICCO: Jistě, madam.

Bryn se překvapeně dívá na Aricca.

A stříh na -

INT. UMÝVÁRNA, LODĚNICE

Aricco s Brynem stojí v menší místnosti sloužící jako umývárny. Převažují v ní prvky z nerez oceli, ať už se jedná o řady sprch kolem stěn nebo dvou řad umyvadel na prostředku. Kromě Bryna a Aricca tam nikdo není.

ARICCO (bezradně): Teď už plán nemůžeme upravit... nemůžeme ho zrušit... nemůžeme o něm říci Tule.

BRYN: Jako proč?

ARICCO: Je příliš loajální k velení. Grecis si ji vybrala dobře. Sakra!

BRYN: Jako domek z ovládacích krystalů, mezi náma...

ARICCO: Cože?

BRYN: Se to hroutí...



Aricco nešťastně pohodí hlavou.

ARICCO: Pokud to jinak nepůjde, budeš muset Kaushalovou opravdu obvinit. Snad to nezpůsobí příliš velký zmatek...

BRYN: Už mě napadlo, jak se ta Tula bude asi tvářit, jestli budu na Odyssey vysvětlovat, že Kaushalová nic, že jsem si to vymyslel...

ARICCO: To bych nedělal, nebude ti věřit.

Krátce se na něho zadívá.

ARICCO: Budeš ji muset obvinit.

Výhrůžně ukáže prstem na Bryna.

ARICCO: A ať tě ani nenapadne jim říct, že jsem to vymyslel já!

A z Ariccova výhrůžného pohledu střež na -

EXT. ODYSSEY, LODĚNICE

Pohled na tunel vedoucí dovnitř k airlocku Odyssey. Tula a Bryn opouštějí bok po boku tollánské vojáky hlídající cestu z lodi. Tula, štíhlá pohledná tmavovláška, oblečená do šedého tollánského bojového obleku bez helmy a se zbraní v ruce, se spolu s Brynem pomalu plíží chodbou.

BRYN (potichu): Musím ti něco říct...

TULA (chladně): To si nech až na palubu lodi.

BRYB (hlasitěji): Je to důležité, je to o radorovi Ariccovi! On-

Tula mu zarazí mezi žebra iontovou pistolí.

TULA: Už ani slovo! (pauza) Takové, jako ty, já znám. Snažíš se z toho vyvlíknout, rozmyslel sis to.

BRYN (šeptá): Vymyslel to Aricco!

TULA (šeptá): Nechci to slyšet...

BRYN (šeptá): Donutil mě k tomu!

Tula vrazí Brynovi zbraň hlouběji do žeber a prstem před pusou mu naznačí, aby byl potichu. Bryn je překvapený.

BRYN (šeptá): Neměli by jste vy lidi být mírumilovní?

TULA (šeptá): Kde ty loňské sněhy jsou.

A pokračují spolu až k airlocku.

INT. CHODBA, ODYSSEY

Vynoří se z airlocku, Bryn jde první, Tula hned za ním, má ho na mušce. Sleduje displej zařízení na levé ruce. Při bližším pohledu vidíme, že zobrazuje dvě známky života jich samotných a poměrně malý okruh kolem, podobně jako známý antický detektor.

TULA (šeptá): Koho musíme najít?

BRYN (šeptá): Někoho, komu můžeme věřit... Gummyho, Griffitha... (pauza) nebo rovnou Samuelse.

TULA (šeptá, nervózně): Tak si někoho vyber!

BRYN (šeptá): Půjdem za Curtisem...

TULA (šeptá): Kým?

BRYN: Gummy! (pauza) Wrigley.

TULLA (hlasitěji): Tak který z nich?!

Chodba se lámaným obloukem stáčí doleva. Najednou Tula prudce zvedne pravici a zastaví se. Na displeji přímo za ohybem zasvítí několik modrých teček. Oba se rychle otočí a spěšným krokem se vracejí zpět - a přímo před nimi se z boční chodby vynoří seržant Turner se zbraní v ruce a dalším vojákem a vojínem Shelltonovou. Tula s Brynem se instinktivně prudce otočí, ale to už k nim i zezadu dobíhají tři muži.

TURNER (s úsměvem): Normálně bych vás požádal, abyste tu stříkačku zahodila, ale jsme přeci přátelé, že? Bude stačit, když ji pěkně schováte a povíte mi, o co tady jde.

Seržant si pátravě Tulu prohlédne. Nakonec zrakem spočine na jejím předloktí. Na displeji stále zuřivě bliká šestice modrých teček nepřátel.

TURNER (pobaveně): Jednu takovou hračku máme taky a jmenuje se lodní senzory. Tak co vás přivádí?

TULA (klidně): Máme informace o tom, kdo je sabotér na vaší lodi.

TURNER: Ano? Jsem jedno velký ucho.

Nastane však jenom ticho, Bryn se tváří, jako by se jej to netýkalo a nereaguje. Ozve se tedy znovu Tula.

TULA: Přišel s tím on.

Nepříliš vybíravě do Bryna štouchne pažbou své zbraně. Ten se na ni nasupeně podívá a bolestivě se chytí za bok. Očividně přemýšlí, co by řekl, ale nic jej nenapadá.

BRYN: Mezi náma... (pauza) může to být víc lidí než jeden. Důvěřuju jen poručíku Wrigleymu.

TURNER: Nepovedeme tě přes celou loď. Budeš muset začít věřit i mně.

Bryn však znovu jen mlčí. Na to zareaguje Tula a v rychlosti v ruce přetočí svou zbraň a přimáčkne ji hlavní Brynovi do zad.

TULA: Co myslíš? Že tu před tebou stojí šest chlapů, všichni kolaboranti, ty víš o jednom dalším a oni nás ještě nezastřelili? (pauza) Tak jim to přece řekni!

Jaffa se nejdříve podívá na ni a potom na seržanta. Trochu se vymaní z Tulina sevření.  
Polkne.

BRYN: *Je to major Kaushalová. (pauza) Když byla Odyssey ještě na Tau'ri, spolupracovala s Murrayem. Když se jeho akci nepodařilo utajit, nechala ho utéct a sama pak zůstala.*

Vojáci se po sobě překvapeně podívají, obzvláště pak Turner se Shelltonovou.

SHELLTONOVÁ: Může to být pravda?

TURNER: Není důvod tomu nevěřit... poznal jsem ji teprv nedávno a na Zemi jsem nebyl...

SHELLTONOVÁ: Ale taktická?

Výsadcák se zamyslí.

TURNER: Je to opravdu jediné, čeho se můžem chytit. (pauza) Musím najít Samuelse. Pohlídejte je tu.

SHELLTONOVÁ: Rozkaz, pane.

Seržant rychlým poklusem mizí za rohem.

INT. CHODBA, ODYSSEY

Seržant Turner utíká chodbou. Kamera jej sleduje zezadu. *Hraje tísňivá smyčcová hudba, která jen umocňuje dojem spěchu a napětí.* Dobíhá k výtahům stiskne tlačítko a oddechuje. Zleva přichází Liu. Vypadá to, že také pospíchá.

LIU: Nevíte, kde je plukovník Samuels?

TURNER: Běžím na můstek. Co mu chcete?

LIU: Kronika... našla jsem něco, co mu pomůže při výslechu a...

TURNER: Neměla by jste tu sama-

Najednou se chodbou se rozezní střídavé houkání a ve stejném pomalém a tísňivém rytmu začnou na stropě blikat červená světla. Je vyhlášen poplach.

TURNER: Co to kurva... doprdele!

Liu vypadá zmateně, seržant ještě několikrát stiskne tlačítko výtahu v marné snaze jej urychlit.

TURNER: Sakra dyť už je to jedno! Samulels ještě vyslýchá tu děvku. Musím hned na můstek.

Otáčí se a sprintuje chodbou doleva, k dalším výtahům. Za běhu vytáhne z kapsy vysílačku.

TURNER (do vysílačky): Výsadkovému týmu dva, tady seržant Turner, okamžitě na můstek, opakují...

INT. MŮSTEK, ODYSSEY

Záběr přejíždí prostor můstku. Je zde jen asi polovina lidí než obvykle, na předních stanovištích vidíme jen Radhu. Sledujeme ji, jak cosi píše, když si najednou levou rukou přitiskne sluchátku headsetu blíže k uchu. Kamera se zazoomuje na její obličej.

ZELENKA (z vysílačky, trochu koktá): Majore Kaushalová, máme problém! Neumím si to vysvětlit, ale... ale někdo převzal kontrolu nad t-transportními systémy a.. a vytáč-vytáčí se brána. Sabotér musel být celou dobu na palubě a skrývat se!

Radha neváhá už ani vteřinu a pomocí své konzole vyhlašuje poplach na celé lodi. Oči všech na můstku na ni v tu chvíli překvapeně spočinou.

RADHA (do vysílačky): Pohotovostní týmy tři, čtyři k transportním systémům, dva a pět do hangáru dva, opakují...

Na pozadí slyšíme sotva znatelné zasyčení otevíraných dveří na můstek.

TURNER (křičí): Ani hnout, majore!

Záběr se rychle stočí ke dveřím, stejně jako pohledy všech přítomných. Vychází z nich seržant s pěticí výsadkářů, mířících na ni svými P-90.

TURNER: Zajměte ji!

Dva z vojáků vybíhají vpřed a chopí se jí. Radha se vzpouzí a křičí, ale není to nic platné.

RADHA (křičí): Co to k sakru děláte?! Na palubě je narušitel, ovládá transportní systémy... Pusťte mě! Jak můžete... Musíme toho sabotéra zneškodnit... to mě kurva neposloucháte?!

Jeden voják Radhu odzbrojí, druhý jí sváže plastovou páskou ruce za zády a násilně ji vlečou pryč z můstku.

FADE OUT

---

AKT 3

FADE IN

INT. MŮSTEK, ODYSSEY

Netradiční záběr do prostoru můstku ze zadu, od skleněné mapy. Vidíme prázdné velitelské křeslo i stanoviště pilota, pouze Radha se čemusi věnuje u své konzole. Za oknem vidíme monumentální okraj loděnice. Slyšíme rozhovor dvou důstojníků ze zadních stanovišť.

HLAS1: Nemůžu tomu uvěřit. Další zrádce na palubě...

HLAS2 (tajemně): Může to být kdokoli... (přejde v pobavený tón) Třeba ty nebo já!

Zatímco se oba důstojníci hořce smějí, kamera se posune směrem k Radze, zabírá její zátylek. Major zrovna s někým mluví přes hesdset.

RADHA (popuzeně):... nezajímá mě, co všechno už jste prověřili. Zapojte do pátrání všechny týmy! (pauza) ano, každého. I ženy a děti!

Major otráveně odhodí headset na konzoli před sebou. Chvilku kouká do prázdna, pak se pro sluchátko pomalu natáhne a přiloží si ho k uchu. Stiskne před sebou několik tlačítek. Během toho se kamera pomalu otáčí, až ji zabírá asi z úhlu pětáctyřiceti stupňů.

RADHA: Blatterová?

BLATTEROVÁ (z rádia): Ano, majore?

RADHA (netrpělivě): Jak jste na tom s opravami?

Střih do strojovny na zpocenou a rozcuchanou specialistku. Dále se záběry střídají podle toho, kdo zrovna mluví.

BLATTEROVÁ (opatrně): Mno... Podpora života bude chtít jen pár úprav...

Přeruší ji náhlé zajiskření z nějakého panelu za ní. Specialistka beze slov ukáže prstem na mladého pomocníka a vzápětí na porouchaný panel.

BLATTEROVÁ: ...bude v pořádku.

RADHA (klidněji): To ráda slyším... (pauza) Možná ale budeme muset z Tollány odletět předčasně... (pauza) Připravte se tedy i na tuhle variantu.

BLATTEROVÁ (překvapeně): Odletět? Ale to...

RADHA (opět nevrle): Ze Země jsme také odletěli a to jsme na tom nebyli o moc líp. Kaushalová konec.

Následuje další chvilka přemýšlení. Radha vypadá unaveně, nicméně zahajuje další hovor.

RADHA: Doktore Zelenko, tady major Kaushalová...

Zelenka se nachází, tak jako specialistka Blatterová, ve strojovně.

ZELENKA (s úsměvem): Slyším vás zřetelně!

RADHA (chladně): Nemám náladu na vtípky. Jsme ve vážné situaci.

ZELENKA: Jistě... pardon.

RADHA: Času je málo, lidí je málo. Potřebuji, abyste zahájil výslech posádky pomocí zařízení na detekci zařtarců. Kvůli bezpečnosti k vám přidělím majora Griffitha a pár výsadkářů. Dojdou si pro vás do strojovny.

ZELENKA (nepříliš nadšeně): To máme otestovat celou posádku?

RADHA: Máte na to necelých pět hodin... Až budete připraven, pošlu vám seznam lidí s přístupem k výbušninám, které otestujete přednostně.

ZELENKA: Rozumím.

Major bez dalších slov hovor ukončí.

RADHA (tiše pro sebe): To jsem ráda!

Odtud stříh na -

INT. CHODBA, ODYSSEY

Záběr z úhlu do jednoho z koridorů lodi. Slyšíme kroky a vzápětí kolem kamery procházejí dva výsadcáři. Přátelsky se spolu baví. Záběr je sleduje z boku dále chodbou.

VÝSADKÁŘ1: Kolik myslíš, že jí je? Kershawové?

VÝSADKÁŘ2: Tě nevím, kolem třiceti?

VÝSADKÁŘ1: No ale vem si, že je v programu skoro od začátku... to je nějakých patnáct let...

VÝSADKÁŘ2: Asi má od NID zvláštní výhody... (pauza) Víš co je ale dobře?

VÝSADKÁŘ1 (pobaveně): Že seš na starý?

Druhý voják si rýpnutí nevšímá a dál pokračuje.

VÝSADKÁŘ2: Je dobře, že tam jako dohled poslali nás. Kdyby tam poslali tu NID pětatřicítku, tak se nikdo nedozví, kdo byl zrádce. Všechno by se ututlalo.

Stříh, záběr zevnitř na široké dveře do strojovny. S hučením se otevřou a my vidíme přicházet tu samou dvojici výsadcářů.

VÝSADKÁŘ1: Skvěle, až rozkousne plynovou kapsli v zubu, tak půjdem k zemi první.

Oba vojáci se rozhlédnou a zamíří doleva, za doktorem Zelenkou. Zastihli ho zabraného do ostřejší diskuze se specialistkou Blatterovou.

BLATTEROVÁ (ostře): Radku, chceš se snad hádat, kde to bylo horší? To, co jsme museli zažít na Zemi...

ZELENKÁ (smířlivě): Ale no tak, Helen, jasně že se nechci hádat... jen říkám, že i moje první měsíce po invazi byly perné.

BLATTEROVÁ (těžce dýchá): Na Zemi... Docházelo nám jídlo, voda, přes den se skoro nedalo jít ven... a nevěděli jsme, jestli přežijeme měsíc nebo hodinu... (pauza) Zatímco vy...

Helen pohlédne na dva výsadcáře, kteří k nim právě přistoupili. Těkne pohledem na Zelenku.

VÝSADKÁŘ1 (kývne): Doktore Zelenko, máme vás doprovodit na ošetřovnu.

ZELENKÁ (s úlevou): Ano, ano, samozřejmě.

Radek trochu stydlivě pohlédne na specialistku, která se nesnaží zakrývat svoje rozhořčení.

BLATTEROVÁ (naštvaně): Takže špinavá práce zase zůstává na mně, zatímco hlavní kapacita z Gara jde kam? Na ošetřovnu!

Radek jen omluvně pokrčí rameny a společně s výsadkáři odchází. Vidíme jen, jak jeho bílý plášť mizí za zavírajícími se dveřmi. Záběr na zavřený vstup trvá ještě kratičký okamžik...

Dveře se otevřou a zády ke kameře jimi spěšně prochází doktor Anguiano. V chodbě potkává Radka s doprovodem - skrytým stříhem jsme se přesunuli k ošetřovně.

ZELENKÁ: Edwarde? Myslel jsem, že tu budeš s námi.

ANGUIANO (omluvně): Přijdu asi až později... plukovník mě volá k Haileyové...

Doktor rychle pospíchá pryč. V chodbě se mívá s majorem Griffithem.

#### INT. ODYSSEY, ZADRŽOVACÍ MÍSTNOST

Pohled do místnosti, kde byla v posledních hodinách držena a vyslýchána Haileyová, než upadla do kómatu. Nyní leží na posteli, kolem níž stojí množství sledovacích přístrojů. U pelesti přihlíží doktor Anguiano a bedlivě pročítá nějaké údaje. Plukovník Samuels unaveně sedí na židli stranou a drží se za kořen nosu. Přichází Kershawová.

KERSHAWOVÁ (tiše): Plukovníku, mám pro vás nějaké informace z Kroniky...

Samuels ospale vzhlédne. Ukáže na protější židli.

SAMUELS: Posadte se. (pauza) A spusťte.

KERSHAWOVÁ: Ti Haakeni... (pauza) Podle Kroniky to byla rasa, která před přibližně pěti tisíci lety vedla válku proti Alianci tří ras. Tří proto, že Noxové už tehdy Alianci opustili a přidali se právě na stranu Haakenů. Ti samotní byli ale početně slabí, proto společně s Noxy a prvními Goa'uldy v Unasech založili alianci, kterou nazvali Karnag.

SAMUELS: Zajímavé...

Kershawová se na něj jen tázavě podívá, proč ji přerušuje, a pokračuje.

KERSHAWOVÁ: Kronika toto spojenectví a celou válku označuje za definitivní důvod, proč Antikové nakonec padli a Zemi ovládl Ra. Jednalo se prý o Relativistickou válku - na obou zúčastněných stranách bojovaly dlouhožijící bytosti, které ještě dokonale neovládaly techniku hyperpohonu a mohly se tak pohybovat jen pomocí menších skoků. Jako hlavní místo, o které se bojovalo a o které nejvíce šlo, udává kronika Zemi.

SAMUELS (jakoby zvědavě): Ano?

KERSHAWOVÁ: To je bohužel zatím vše, co máme. Specialistka Yulanová zjišťuje další podrobnosti.

SAMUELS (s úsměvem): Možná by slečna Liu potřebovala taky trochu motivace jako tady Jeniffer... Jak je na tom, Anguiano? (kývne na Kershawovou) Vy můžete jít.

Záběr na zpcenou ležící a nezdravě vypadající Haileyovu. Doktor ji cosi injekcí píchá do kanyly v na předloktí.

ANGUIANO: Za pár vteřin se probere... (pauza, pohlédne Samuelovi zpřímá do obličeje) Ale obávám se, že dalšího výsledku už nebude schopna.

SAMUELS (přísně): Neříkal jste, že je na tom tak špatně...

ANGUIANO: Nehrozí jí přímo smrt jako spíše šílenství.

SAMUELS: Naší prioritou je dostat z ní co nejvíc informací. Čas se nám krátí, už jsou to téměř dvě hodiny od obklíčení, a pokud naši tollánští přátelé opravdu zasáhnou... (pauza) NID se domnívá, že Irtin je nyní pro výsledk nejbezpečnější místo.

ANGUIANO (tiše): Tolláni si to asi nemyslí...

SAMUELS (pokračuje):...nevíme, kolik kolaborantů v exilové flotile ještě je. Snažíme se riziko omezit na minimum. (pauza, zvedne se ze židle a pohlédne do postele) Píchněte jí něco silnějšího, vašich pár vteřin očividně nefunguje.

ANGUIANO: Ale to mohu ohrozit její...

Plukovník jej bez okolků přeruší.

SAMUELS: Zabije ji to?

ANGUIANO: Ne, pane.

SAMUELS (přísně): Tak to proveďte.

ANGUIANO: Musím vás ale upozornit, že použití některé z vašich metod už nepřipadá v úvahu. Pokud sama něco neřekne...

SAMUELS (uštěpačně): O to se nestarejte.

Doktor vytáhne z kufříku položeného na posteli novou injekci a celou ji naplní z tekutinou z tmavé lahvičky. Zapíchne jehlu do kanyly... Napínavé ticho prořízne Zelenkův hlas z reproduktorů.

ZELENKÁ (z rádia): Edwarde, potřebovali bychom tě tady nahoře. Chystáme se začít s výsledky a...

Plukovník Samuels přiskočí ke komunikačnímu zařízení dříve, než se doktor vůbec stihne otočit.

SAMUELS (ostře): Doktor má teď důležitější práci. Začněte bez něho.

#### INT. ODYSSEY, OŠETŘOVNA

Poměrně velká místnost ošetrovny je nyní přizpůsobena ke svému netypickému účelu - výsledk posádky Odyssey. Postele jsou naskládány u stěny, aby zde bylo co nejvíce místa. Na konci místnosti naproti dveřím je připravena jedna židle, která je otočená čelem k zařízení, jež původně odhalovalo Goa'uldy ovlivněné osoby. V podstatě to ale není nic jiného, než sofistikovaný detektor lži pravděpodobně vynalezen Tok'ry. U tohoto zařízení nyní stojí Zelenka a pár vědeckých pracovníků a zařízení uvádějí do provozu. Místnost je ostře hlídána ozbrojenými výsadkáři, kteří projevují jistou známku neklidu, například tím, že drží po většinou ruce na spoušti.



Střih na dveře, které se otevírají. V nich stojí Griffith, za nímž je, v doprovodu dalších vojáků, spousta lidí různých zařazení.

GRIFFITH (nahlas): Už?!

ZELENKÁ (nahlas): Zdaleka ne!

GRIFFITH (nahlas): Tak jako tak, jdeme dovnitř, lepší je mít je všechny v místnosti.

Major vejde a celá skupina lidí ho následuje.

GRIFFITH (křičí): Pěkně se, děti, seřadte, ať je trochu organizovaný, sakra!

Velitel výsadkářů dojde až k Zelenkovi a jeho týmu.

GRIFFITH: Nešlo by to rychleji? První skupina je připravená a druhá už se schází venku.

Zelenka jen lehce zamručí a pokračuje v práci. Griffith na to vzdechne a opře se nejbližší postel. Kamera je opouští a jde podél řady čekajících, slyšíme ale ještě kus dialogu Zelenka - Griffith, než zanikne v halasu celé té velké skupiny.

ZELENKÁ: Co jsou vůbec zač?

GRIFFITH (mimo záběr): Všechno možné, technici, lodní operátoři, nějací mí lidé i z NID, piloti, zkrátka ti, co mají přístup k...

Kamera se dočasně zastaví u jednoho diskusního kroužku, hloučku výsadkářů a techniků.

TECHNIK1: Mě vytáhli přímo z pod jednoho Sprita, kterému jsem opravoval podvozek. Prý, že musím s nimi, protože se můžu dostat k výbušninám. To že je to blbost, je nezajímalo.

VÝSADKÁŘ: Jak blbost?

TECHNIK1: No podívej se na mě, já jsem obyčejnej mechanik, ne žádná důstojnická šarže s kódem od zbrojnice. Ale to jim bylo jedno.

VÝSADKÁŘ: Jsem na tom podobně, ale taky jsem docela happy, že to budu mít za sebou. Brácha mi totiž o téhle podělané mašině jednou vykládal. On totiž dělal v SGC. Jedna mariňáčka se po výslechu na tomto zastřelila. A dalších pár lidí ze prý zvonilo.

VÝSADKÁŘ2: Tak na to se teda vyseru. Do té židle mě nikdo nedostane.

Náhle se objeví Griffith, který silně chytí svého vojáka za rameno.

GRIFFITH: Tak to jsi na velkém omylu, podporučíku. Tam si sedneš a podstoupíš výslech nebo tě postavím ke zdi.

Kamera se dá opět do pohybu. Dojde až na konec řady, kde má seržant Turner problémy s jedním z pilotů. Konkrétně poznáváme Makarova, nového pilota ruské národnosti.

MAKAROV (rozezleně): Slyšíš, co ti říkám!? Když k tomu došlo, nebyl jsem na lodi.

TURNER (nekompromisně): Možná ano, možná ne. Jste ale tady, takže podstoupíte výslech.

MAKAROV (rozezleně): Dobře, když už jsi hluchý, zkus být aspoň chytrý. Ještě jednou ti zoopakuju. Byl jsem miliony světelných let odsud, když došlo k sabotáži. Prý chcete vyslechnout celou posádku. Co takhle si (téměř nepříčetně) ušetřit čas a nevyslýchat jednoho prokazatelně nevinného!?

Turnerovi očividně došla trpělivost.

TURNER (rozezleně): Naposledy vám říkám, že podstoupíte výslech teď a tady. I kdybych vás měl připoutat, zmlátit nebo snad držet vám u hlavy zbraň. Takže přestaňte remcat nebo se to stane.

Seržant od výsadců to podtrhne tím, že položí ruku na pouzdro s osobní zbraní. Makarov se stále odporujícím výrazem ve tváři se odvrátí od seržanta a dále neprotestuje. Náhle oživne Turnerova vysílačka.

HLAS (z rádia): Seržante Turnere, ozvěte se.

TURNER (do rádia): Turner slyší.

RADHA (z rádia): Tady major Kaushalová. Lodní senzory zachytili narušitele u airlocku 2, dvě osoby. Jedná se o našeho nového přítele Bryna a tollánký doprovod. Chci, abyste udělal vy doprovod jim.

TURNER (do rádia): Rozumím.

Turner se otočí na Makarova.

TURNER (výhrůžně): Ty tu zůstaň nebo si tě najdu.

Seržant Turner otevře dveře a odchází. Zároveň se ale málem srazí s Gummym, jenž je v čele druhé skupiny na otestování. Gummy vejde dovnitř a začne se předbíhat. Dojde skoro až na konec místnosti k Zelenkovi. Chvíli stojí a téká pohledem okolo sebe, až si nakonec olízne rty a zavolá na Radka sedícího opodál u detektoru.

GUMMY (nahlas): Hej, Zelenko! (pauza) Potřebuju s váma mluvit.

INT. ODYSSEY, ZADRŽOVACÍ MÍSTNOST

Doktor Anguiano vstává od kolaborantky, která pomalu nabírá vědomí. Potom přechází před plukovníka.

ANGUIANO: Víme co chcete dělat a já nechci u toho být.

SAMUELS: Jděte, ale ne moc daleko. Možná vás budu ještě potřebovat.

Zatímco Anguiano mizí ze scény, Samuels přechází k posteli s mladou ženou.

SAMUELS: Takže... možná si to neuvědomuješ, ale tvůj mozek je na pokraji zhroucení a šílenství. Jestli okamžitě nezačneš mluvit, pustím do tebe další vzpomínky. Můžu ti rovnou říct, že to nejlepší jsem si nechal na konec.

Plukovník se na chvíli odmlčí a nechává slova patřičně dopadnout na Haileyovou, která je sice v plném vědomí, ale podle výrazu jde poznat, že jen díky drogám.

SAMUELS: Potom je tvůj osud jistý. Strávíš zavřená někde v temné místnůstce s hlavou plnou užírajících vzpomínek, které ani nejsou tvé. (odmlka) Ale je zde jiná možnost. Všechno, co z tohoto výsledku máš v hlavě, ti můžeme zase vytáhnout. Téměř bychom to mohli nazvat restart paměti.

Náhle do toho vstoupí důstojník.

DŮSTOJNÍK: Major Kaushal s vámi chce mluvit.

Samuels si vrátí na hlavu svůj headset a poodejde.

SAMUELS: Majore, doufám, že je to důležité.

RADHA (z rádia): Ano je, pane. Náš polojaffský přítel Bryn byl v době obklíčení mimo loď. Teď je ale na cestě sem jedním Tolláncem. Prý zná identitu zrádce.

Samuels se podívá na kolaboranta. Hailey vypadá na pokraji zhroucení, ale také se zdá, že je na pochybách. Plukovník vycítil zlom.

SAMUELS: Vyřidte to, jak uznáte za vhodné, majore. Já mám jinou práci.

Plukovník si opět sundává headset a vrací se k vězni.

SAMUELS: Jak si se rozhodla?

Záběr na Hailey, která pomalu sklání pohled na zem.

HAILEY (roztřeseně): Opravdu smažete vše, co jste do mě narvali?

SAMUELS: Ano.

Chvíli je ticho, které nakonec přeruší plukovník.

SAMUELS: Kdo vede Mnemonix?

HAILEY (slabě): Generál Vidrine.

Odmlka.

SAMUELS: Proč vznikl?

Hailey se nadechne a opět svůj pohled zvedne.

HAILEY (slabě): Z obavy. Měli jsme docela potvrzené informace, že vedoucí pozice a vlastně celý UNASTEK je pod kontrolou mimozemských sil a mnohé vlády byly infikovány Trustem a Goa'uldy. Museli jsme s tím něco udělat. (odmlka) Po dlouhé diskuzi jsme se rozhodli spojit s Hegemonií. Věděli jsme, že to bude stát mnoho, ale UNASTEK nevyužíval plně možnosti naší síly. Z toho plynulo přesvědčení, že byl infiltrován. Ale věříme, že z popela vzejde nová síla, která povede tuto galaxii k lepším zítřkům.

Detail na Samuelse, který začal opět lehce ztrácet barvu novou zlostí, ale tentokrát se udržel.

SAMUELS: Co Haakeni?

HAILEY (slabě): Hegemonie je s nimi ve spojení. Ze strachu. Když jsme se dozvěděli, bylo příliš pozdě. Ale v podstatě to věci nezměnilo. Hegemonie nechce návrat tak silné rasy. Jsou s nimi a my také, protože se

učíme. A oprávněně. To, co udělali s Prométheem, když se tenkrát vracel ze své první mise, je jen slabý odvar jejich schopností. I kvůli Hakenům vznikla aliance mezi Mnemonixem a Hegemonií. Hegemonie vyřídí UNASTEC, pobere nějaké technologie s především prozkoumá Zemi kvůli pozůstatkům po Haakenech.

SAMUELS: Obsazení Země Goa'uldy tedy není invaze. Je to převrat.

Najednou se chodbou se rozezní střídavé houkání a ve stejném pomalém a tísnivém rytmu začnou na stropě blikat červená světla. Je vyhlášen poplach.

INT. ODYSSEY, OŠETŘOVNA

Záběr na majora Grifftha, který je opět opřený o postel a pozoruje výsledky posádky. Ten nyní provádí jeden ze Zelenkových asistentů (vidíme to po pootočení kamery), protože doktor samotný sedí u jednoho z počítačů a pracuje. Vidíme i Gummyho, který stojí nedaleko a vede diskuzi s jedním z asistentů.

Najednou se chodbou se rozezní střídavé houkání a ve stejném pomalém a tísnivém rytmu začnou na stropě blikat červená světla. Je vyhlášen poplach.

ZELENKA (trochu koktá): Majore Kaushalová, máme problém! Neumím si to vysvětlit, ale... ale někdo převzal kontrolu nad t-transportními systémy a.. a vytáč-vytáčí se brána. Sabotér musel být celou dobu na palubě a skrývat se!

RADHA (z vysílačky): Pohotovostní týmy tři, čtyři k transportním systémům, dva a pět do hangáru dva, opakují...

Griffith vyletí a talčí se už o něco menším davem lidí. Zároveň křičí rozkazy na své muže, kteří rovněž v rychlosti opouštějí ošetřovnu.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Pětice výsadkářů se seřadí před dveřmi ošetřovny a vyráží připravena k akci koridorem. Běží směrem chodbou a my s nimi. Střih, záběr na skupinu ze předu. V čele je major, jenž má ve tváři výraz zmatku a stresu. V tu chvíli se ozve interkomem hlášení, které je donutí zastavit.

HLAS (z interkomu): Pozor celé posádce, narušení bezpečnosti v hangáru a transportní místnosti. Původcem je major Kaushal, která je pravděpodobně jedním z několika zrádců. Všem jednotkám, zadržte majora za každou cenu.

VÝSADKÁŘ: Jsme téměř u transportní místnosti.

GRIFFITH (nervózně): Zajistíme ji, pojďte!

Vojáci se otáčejí o 180°, aby došli k nejbližší křižovatce. Než se tam ale stačí dojít, ozve se zapípání. Griffith vytáhne pozemskou verzi antického detektoru životních forem.

Střih, detail na obrazovku zařízení v Griffithových rukách. Jen pár metrů před majorem je křižovatka chodeb. Z postraní chodby se rychle blíží osamocená tečka, běží přímo k nám.

Major zvedá zbraň.

Z chodby vyběhne Liu.

Záběr se ztmaví.

Ozve se výstřel.

FADE OUT

---

AKT 4

FADE IN

INT. ODYSSEY, OŠETŘOVNA

Záběr na Gummyho, jak stojí ve frontě čekajících na výsledch. Okolo hlídají výsadkáři, Gummy nervózně hledí na Zelenku. Těká pohledem okolo sebe, až si nakonec olízne rty a zavolá na Radka sedícího opodál u detektoru.

GUMMY (nahlas): Hej, Zelenko! (pauza) Potřebuju s váma mluvit.

Většina lidí v přeplněné ošetřovně Gummyho ignoruje - včetně zaneprázdněného Radka kalibrujícího detektor. Věnuje Gummymu jen jeden krátký pohled.

Gummy ale vypadá, že má na srdci něco důležitého, a zvýší ještě hlas.

GUMMY (nahlas): Zelenko! (křičí) Je to důležité!

TECHNIK: Nejsi tu sám...

Radek se na něho konečně zahledí.

ZELENKA: Teď ne, poručíku. (pauza) Mám práci.

Gummy popojde dopředu, ale do cesty se mu rozhodně postaví jeden z výsadkářů.

GUMMY: Musím s ním mluvit.

VÝSADKÁŘ: On si to nemyslí.

Curtis vykukne zpoza výsadkáře.

GUMMY (nahlas): Sakra, kdyby to nebylo důležité, nechodil bych s tím sem!

Radek znechuceně praští s paddem o stůl a přenechá kalibraci technikům za sebou.

Zpocený Curtis se krátce usměje na přicházejícího Zelenku.

ZELENKA: Tak co se děje?

GUMMY: Musím o tom mluvit stranou.

Voják s Radek si vymění krátké pohledy, Radek poté vyjde směrem k exitu z ošetřovny.

VOJÁK: Budete fajn, doktore?

ZELENKA (lehkovážně): Jdu jen na chodbu...

Střih, záběr na potmělou chodbu Odyssey, v dále výsadkáři střeží frontu čekajících na scan, Gummy vede Radek alespoň deset metrů od fronty. Jakmile se zastaví, Gummy se k němu nakloní. Šeptá.

GUMMY (šeptá): Potřebuju... potřebuju, aby jste na mě udělal negativní testování. (pauza) Protože jsem to odpálil já.

Radek instinktivně těkne pohledem k výsadkáři a chystá se volat o pomoc, ale zoufale vypadající Curtis ho přitlačí na stěnu.

GUMMY (šeptá): Nejsem zrádce! Nejsem jeden z *nich*!

Gummy pomalu povoluje svůj stisk. Má skelný pohled a jeho výraz je někde mezi šokem a prosbou. Sporadické osvětlení mu dodává výraz zoufalého prosebníka.

Opodál od ošetřovny se ozve výsadkářka.

VÝSADKÁŘKA: Jste vy dva v pořádku?

Krátká chvíle mezi Radkem a Gummym. Ten už zcela povolil svoje sevření a dává ruce podél svého těla, Radek stále vypadá napjatě, připraven se bránit.

Gummyho obličej ale i přes uvolnění doktora vypadá beznadějně a otřeseně najednou.

GUMMY (šeptá): Sakra, kdybych byl kolaborant, odpálil bych se opásaný bombou v té ošetřovně, nebo bych odpálil celou loď! (pauza) Nechtěl jsem... (pauza) *Zkurvil jsem to, doktore.* (pauza) Musíte mi věřit!

Radek na něho ukáže prstem.

ZELENKA (šeptá): Tak na tom se shodneme!

A poté se dlouze zadívá k ošetřovně.  
Na onu výsadkářku.

ZELENKA (šeptá): Jo, jsme v pořádku.

Gummy polkne, opatrně se rozhlédne.

GUMMY (šeptá): Potřebuju, aby jste mě dostal skrz.

Radek ale nevypadá, že se s tím spokojí.

ZELENKA (šeptá): A sakra já potřebuju nějaké vysvětlení, než spáchám velezradu kvůli někomu, koho sotva znám!

Oba se na sebe krátce dívají.

ZELENKA: Čekám! (pauza) Času máme...

Vyhrne si ruku a podívá se na hodinky.

ZELENKA: Ještě asi půl hodiny.

Zadívá se Radek rozhodně na Gummy.  
Curtis se zhluboka nadechne a se svěšenýma očima přikývne.

GUMMY (šeptá): Tak dobře...

INT. ODYSSEY, MÍSTNOST SE SIMULÁTORY

Záběr na nástěnný kalendář s retro obrázky a fotografiemi nahotinek na předcích amerických bombardérů z Druhé světové války. Datum je **1. června 2011**.

Slyšíme tlumené povely mezi piloty letadel, ale nic jasného. Kamera se otočí do místnosti - dvojice leteckých simulátorů, uzavřených kabin se simulací naklánění letounu, a k tomu několik počítačů simulujících pilotům akci. Za jedním z počítačů sedí Gummy a něco si poznamenává do sešitu. Má na tváři na něho nezvykle silné strniště. Vypadá chladně, hledí si svojí práce a nebaví se s operátory po stranách. Najednou se jedna z kabin nakloní přímo dopředu.

PILOTKA (tlumeně): Do hajzlu!

Dva operátoři u počítačů se na sebe pobaveně podívají, ale Gummy jen znechuceně položí sešit na stůl. Vstane. Kabina se nakloní ještě více, ozve se tlumený zvuk exploze.

PILOTKA (tlumeně): Taky se na to můžu-

Přeruší ji Gummy.

GUMMY: Skončili jsme, poručíku!

Záběr na kabinu. Kryt se odsune, a ven vystoupí Gummyho stará kamarádka poručík Lori Ann. Vypadá konsternovaně a unaveně. Další pilot vystoupí i z druhého simulátoru. Gummy popojde mezi oba simulátory, podívá zpřímá se na Lori. Ta jen pokrčí rameny.

ANN (vyčerpaně): Tohle prostě nepůjde!

Gummy ji okřikne.

GUMMY (nahlas): Lori!

Lori si strhne z hlavy helmu a pokračuje v salvě stížností.

ANN: Jak máme trénovat na dvoumístném stroji útok, když nemáme střelce!

K tomu se přidá pilot z druhého stroje.

PILOT: Nemluvě o tom, že jsme v něm doopravdy ani neletěli...

ANN: Máme jich v hangáru tucet a trénujeme let na simulátorech?

GUMMY (křičí): Dost!

Oba pilotu zmlknou. Překvapeně se dívají na Curtise. Ten pokračuje trochu tišeji, ale stále napjatě.

GUMMY (nahlas): Jestli na to nemáte, u pěchoty mají místo...

ANN (smířlivě): Curty, nejde o to, že-

GUMMY (křičí): Nezajímají mě výmluvy, nezajímají ani Goa'uldy, tak dělejte sakra svojí práci!

Lori i druhý pilot jsou jeho tónem vyvedeni z míry. Krátce se po sobě podívají. Gummy se ale odbýt nenechá.

GUMMY (nahlas): Zpátky do kokpitů! Hnééd!

V tom se ozve zvuk otevírajícího se poklopu a všichni tři se k němu ohlédnou. Z průletu se vynoří Mole, opírající se o berle. Na tváři má úsměv.

MOLE (kamarádsky): Hej, máte čas na přestávku?

Gummy se otočí k Ann, která se taky směje.

Pohlédne na Gummyho a pokrčí rameny...

Gummy následně za špatně slyšitelných nadávek vyrazí rychle k poklopu, skoro odstrčí Mola a vyjde ven na chodbu.

Ann se nadechne, pozvedne obočí a usměje se na Mola.

INT. ODYSSEY, CHODBA

Gummy v koridoru odejde několik metrů od průlezu do místnosti se simulátory. Zastaví se a promne si oči. Druhou ruku má v bok. Krátce takhle stojí, oči zavřené, mne si čelo. Přemýšlí. Nakonec se znovu narovná, skousne čelist. Jezdí očima po okolí, jakoby v duchu tady a teď nebyl přítomen.

V tom zaslechne kroky, daleko před sebou.

Na vzdáleném konci chodby, skrze jeden z hermetických průlezů, na krátký okamžik vidíme projít několik výsadkářů, majora Griffitha, další výsadkáře a jednotky NID, a pak - v poutech vedenou Haileyovou.

Gummy se hned z myšlenek vrátí do reality a zaostří zrak.

Střih, pohled na tucet výsadkářů, kteří s helmami a puškami SA-80, někteří s variacemi G-36, uprostřed nich jde Jennifer Haileyová. V čele jde Griffith.

Najednou za jednotkou vykukne ze dveří Gummy.

GUMMY: M-majore!

Vojáci se ohlédnou, Griffith až krátce po nich. Všichni mají připraveny zbraně k použití.

GUMMY: Majore, můžu s vámi mluvit?

Griffith se rozhlédne po jednotce.

GRIFFITH: Bude to muset počkat, poručíku, zrovna něco mám.

Curtis ale přejde hned k věci.

GUMMY (znechuceně): Co tady dělá ona?

GRIFFITH (nahlas): Jindy, poručíku!

Gummy ustoupí o metr dozadu, výsadkáři se dají do pochodu. Je Curtisovi je vidět, že chová ke „kolaborantce“ čirou nenávistí.

INT. ODYSSEY, VELENÍ LETOVÝCH SKUPIN, SERVISNÍ MÍSTNOST



Záběr na menší místnost ve stylu kanceláře. Několik stolu, spousta počítačů, interkom s přímým napojením na můstek. Skrze poklop a jedno malé kulaté okno je vidět do servisního hangáru, čili menšího úzkého hangáru pro opravu a vyzbrojení letadel.

Za jedním ze stolu sedí Curtis, je v místnosti sám, cosi pomalu píše do počítače. Jednotlivé písmenka na klávesnici chvíli hledá. Na klíně mu sedí pes, labrador.

V tom do místnosti bez zaklepání vstoupí průlezem Radha. Má ve tváři svůj kamenný formální výraz.

Curtis zvedne pohled od monitoru jen na okamžik.

GUMMY (přehlížejíc): Majore...

Radha se postaví přímo před jeho stůl.

RADHA (důrazně): Poručíku...?

Gummy náznakem zasalutuje, ale dále píše cosi do počítače.

GUMMY (přehlížejíc): Majore...

Radha se o další formality raději nepokouší.

RADHA: Tady je rozpis příchodu nových střelců. Očekáváme je z Gara za dva dny, jakmile se nám podaří zprovoznit marko v bráně.

Gummy jen přikývne.

Radha se zatváří rozpačitě.

RADHA: ...plukovník Samuels vaše přeložení k útočné skupině zamítl. Zůstáváte tady.

GUMMY (přehlížejíc): Jak šokující...

Radha pomalu volí další slova. Pomalu znervózňuje.

RADHA: A... já... chápu, proč, jste chtěl jít jinam. A proč jste chtěl do akce. Mrzí mě to.

Radha vytáhne z kapsy nějaký papírek.

RADHA: Předepsala jsem vám něco, *kuchařka* vám to vydá.

Položí papírek před něho na stůl.

GUMMY (rozčíleně): Aha, a teď si mě chcete koupit drogama na uklidnění?

Krátce se přes bělmo na lísek podívá a sáhne po něm. Chvíli mlčí, pak konečně zvedne oči od počítače.

RADHA: Chápete ale snad... (pauza) ...proč jsem v Mexiku musela udělat to, co jsem musela.

Gummy na ní dále hledí. Má ve tváři jakýsi unuděný výraz.

RADHA: Je mi... líto, že jsem vás... obvinila.

GUMMY: Co tady dělá ona?

Curtis naprosto změnil svou otázkou její výraz.

Radha se zamračí.

RADHA: Haileyová?

GUMMY: Haileyová.

Major kývne hlavou do strany.

RADHA: Na Garu i kterémkoliv stanovišti hrozil příliš velký risk, že byla infiltrována kolaboranty. Tolláni o ní neví, Hegemonie nás nemůže napadnout, a polovinu posádky teď tvoří NID. (pauza) Je tady v bezpečí.

GUMMY (ironicky): Jak ohleduplné.

RADHA: Musíme ji vyslechnout, kromě několika vojáků je to první důležitý kolaborant, kterého jsme zajali. (pauza) Nečekám, že s tím budete souhlasit, ale čekám, že to pochopíte.

GUMMY (potuchu): Z omluvy na poučování za dvacet sekund...

Gummy se znovu zahledí do počítače.

Radha se konečně zatváří odhodlaně. Položí padd na jeho stůl.

RADHA (rozhodně): Je mi líto, co se vám stalo, podpořila jsem i vaše přeložení, protože vím, co vám tahle loď i já budeme připomínat. (pauza) Ale nejste jediný, vypořádejte se s tím, poručíku.

Curtis přejeđe očima po monitoru, přemýšlí. Pak bez pohybu hlavy pohlédne na majora. Nerad, ale přikývne.

Radha se otočí a jde k poklopu.

RADHA (rozhodně): A ještě něco. Navrhla jsem vás na povýšení a Samuels to podepsal.

GUMMY: ...jestli to je vše, *majore*, mám tu práci.

Radha mlčky odejde.

Gummy položí prsty na klávesnici, ale nepíše. Těká očima po okolí...

Detailní záběr zepředu do zamýšleného Curtisova obličeje.

*Začíná hrát rychlé ale tlumené houslové téma, reflektující vnitřní pochody Wrigleyho.*

INT. ODYSSEY, MACGYVER'S

Odpočívárna posádky, Gummy sám sedí u jednoho ze stolů pro důstojníky. Popíjí whiskey. Místnosti dává zlomyslnou atmosféru rudý svit irtinského slunce, filtrovaný ochrannými žaluziemi.

Curtis si dopřeje dalšího hltu ze sklenice. Pozoruje místnost.

Na druhé straně jsou piloti jeho letky. Lori, Mole s oběma zlomenými nohama, několik dalších.

Curtis se na ně zaostří. Uslyší kus jejich rozhovoru.

MOLE (zdálky): ...ta děvka si zasluhuje kulku, a ne, aby jsme kvůli ni takhle riskovali...

Záběr na Gummyho. Zadumaně pootevře ústí k dalšímu hltu.

INT. ODYSSEY, SKLADIŠTĚ - FLASHBACK

Rozostřené okraje obrazovky, místy dvojí vidění, mírně vybledlé barvy. Snímek měsíc zpátky, když Odyssey byla ještě na Zemi. Záběr na menší potměšlé skladiště Odyssey. Jde o menší místnost plnou beden a krabic. Uvnitř je major Murray a major Kekana. Kekana má ruce založené na prsou, Murray sedí na jedné z beden. Kamera je snímá seshora. Najednou se podívá doleva na poklop. Ten se otevře a do místnosti nerozhodně a pomalu vstupuje poručík Wrigley, náš Gummy. Kekana i Murray se na Gummyho podívají.

KEKANA: Takže jsi se rozhodl.

Gummy vejde dovnitř a zavře za sebou poklop.  
Střih.  
Gummy se podívá na Kekanu a pak na Murraye.

GUMMY: K čemu mě potřebujete?

MURRAY: Věřím ti. Sakra, už se pár let známe.

Murray se krátce usměje a pokračuje.  
Střih.

GUMMY: Jdu tam, protože mi věříš?

MURRAY: Jdeš tam, protože o téhle vzpouře ví jen čtyři lidi a tři z nich musí zajistit, že se to povede bez střelby. Ty jsi ten čtvrtý.

GUMMY: Jen doufám, že děláme správnou věc...

Střih.

Murray projde kolem Gummyho a jde k poklopu.

MURRAY: Až bude tohle všechno za náma, dáme si klidnou patrii fotbálku a nějaký silný kapky proti kašli, jako za starých časů... Co, Curty?

Murray se usměje. Gummy na oplátku taky, ale je poznat, jak je nervózní.

GUMMY: Jo... Hanku.

Střih, pohled z několikametrové dálky. Murray odchází ze skladiště. Gummy chvíli jen tak stojí. Podívá se na zbraň a zastrčí si ji pod pilotní kombinézu, kterou má na sobě.

*Přidávají se vojenské bubny.*

INT. ODYSSEY, SKLADIŠTĚ - PŘÍTOMNOST

Totéž skladiště, záběr na tutéž kombinézu, ale tentokrát Curtis sedí opřený o jednu z beden. Rozhlíží se okolo, v pravé ruce drží poloprázdnou láhev od whishey.

Není daleko od pláče, ale pak skousne čelist, pustí láhev a zplna udeří do jedné z beden. A pak znovu. A znovu.

Je udýchaný. Přitiskne si obě ruce na tvář.

A dále na -

INT. ODYSSEY, ZBROJOVNA

Poručík je sám v malé zbrojovně, stejné, v jaké se s Brynem vyzbrojoval, když byla Odyssey obsazena křižáky. Ohlédne se za sebe a s rukavicemi na ruku bere z jedné ze poliček rozbušku a cihličku C4. Následně si ji spolu se zatem strčí do kombinézy. Pak se otočí k východu.

INT. ODYSSEY, PODPORA ŽIVOTA

Na křižovatce dvou prázdných chodeb je prosklená malá místnost pro tři lidi - řízení podpory života. Uvnitř další místnosti na řízení napojené je řada počítačů, a velká místnost plná různých zařízení, kyslíkových nádrží a dalších strojů. V okolí ani uvnitř řízení nikdo není.

Z jedné křižovatky vyjde Gummy a jakoby se nic nedělo, projde okolo.

Stále za chůze vytáhne z kapsy C4, a stále za chůze ji rychle přimáčkne ke stěně u řízení.

Záběr zepředu na pochodujícího Gummyho. Vypadá nervózně, jde zpřímený dále, nevšímá si okolí.

Střih na Gummyho, má čelo opřené o stěnu. Zajede si pod kombinézu a povytáhne ven zat.

INT. ODYSSEY, KORIDORY

Záběr na Gummyho se zatem v ruce. Je opřeny o stěnu a vykukuje směrem k zadržovací místnosti. Před dveřmi střeží dva vojáci NID. Najednou se poklop otevře a ven vystoupí Samuels spolu s důstojníkem.

Gummy se přitiskne na stěnu, stále těká pohledem okolo sebe. Olízne si rty, je zpoceny. Zavře oči, povytáhne čelo. Najednou okolo projde Samuels a pokračuje k výtahu.

Gummy skousne čelist a vytáhne dálkový odpalovač nálože. Položí prst na tlačítko, ale rozmýšlí se. Je si nejistý.

Má suché rty.

Nakonec ale tlačítko stiskne a lodí se ozve exploze.

Gummy pomalu vytáhne zat a pevně ho stiskne. Místem, kterým prošel Samuels proběhnou dva vojáci zjistit, co se stalo.

Gummy několikrát rychle nadechne. Vykoukne.

U dveří hlídá jen jeden voják.

Gummy polkne. Znovu sevře zat.

Nemůže se rozhodnout.

Opře se zády o stěnu, jako před chvílí.

Chystá se odejít pryč, ale krátce se zarazí.

...a po krátkém uvažování se vydá pryč...

A střih na -

INT. ODYSSEY, CHODBA

Zelenka a Gummy znovu v chodbě u ošetrovny. Přítomnost. Gummy stále vypadá podrážděně.

GUMMY: Nemohl jsem v tom...

Přejede si prsty mezi vlasy.

GUMMY: Rozleželo se mi to. (pauza) Vojenský soud... pokud by mě nezastřelila přímo její stráž... (pauza)

Podívá se přímo na Zelenku.

GUMMY (nervózně): Ale už bylo pozdě...

Radek přikývne.

GUMMY (agresivně): Nemohl jsem... (pauza) Ale chtěl jsem tu děvku zabít. Zeptat se jí, proč to udělala. Proč to udělali ostatní. Pomstít se jí.

Najednou má Gummy na krátký okamžik děsivý výraz.  
Radek pomalu otevře pusku, mluví potichu.

ZELENKA (šeptá): Pěkně jsi to podělal. (pauza) Jestli to NID zjistí, půjdeš ke zdi.

GUMM (šeptá): Takže mi věříš?

ZELENKA (šeptá): Buď jsi ten nejhorší sabotér v dějinách, nebo jen idiot.

Gummy se na něho zadívá, krátce se ucítí uraženě.

ZELENKA (ironicky): Pravděpodobnost hovoří spíše pro to druhé.

Krátce se usměje, ale Curtisovi do smíchu není.

GUMMY (šeptá): Musíte mě dostat přes detektor.

Radek neodpovídá. Pohlédne krátce na výsadkářku, pak na Gummyho.

ZELENKA (šeptá): To nepomůže, i kdybys prošel, Tolláni to tu za chvíli vezmou útokem, a NID se jim bude bránit. (pauza) Musíme to udělat jinak.

GUMMY (řečnický): *Doktore*, kolik zkušeností máte s hraním si s NID? (pauza) Tohle nejsou zrovna příjemní lidi!

Radek se krátce usměje.

ZELENKA (šeptá): Už jsem s nimi něco měl... (pauza) Ale musím vědět, že ti můžu stoprocentně věřit.

Gummy souhlasně pokývne hlavou.

GUMMY (šeptá): Jde tu přece o můj krk.

ZELENKA (šeptá): Stejně jako o můj!

Přejede si po tváři dlaní.

ZELENKA (šeptá): Tak dobře... pojďme zinscenovat jeden útěk.

*Houslové téma, které se krátce odmlčelo při dialogu, nabírá na intenzitě. Zvuky a hlasy tlumeny.*

INT. ODYSSEY, OŠETŘOVNA

Slow-motion zpomalý záběr, jak Radek a Curtis vcházejí do ošetřovny.

Sestřih scén. Radek se rozhlíží okolo, na laptopu se na dálku spojuje se systémy lodi.

Curtis se zatím baví s jedním z Radkových asistentů.

Radek v přeplněné místnosti sedí zády ke zdi a ohlíží se po lidech. Na obrazovce laptopu má přitom schéma Odyssey a vydává bráně příkaz, aby se vytočila.

Curtis se k němu nakloní.

Krátký záběr, kdy se na sebe dívají.

Na obrazovce laptopu kurzor přejede na místnost s transportními systémy.

Radek aktivuje nějakou činnost.

V tom se rozezná alarm, Radek pohlédne na Gummyho.

*Hudba utichne, slyšíme dialogy.*

ZELENKA (trochu koktá): Majore Kaushalová, máme problém! Neumím si to vysvětlit, ale... ale někdo převzal kontrolu nad t-transportními systémy a.. a vytáč-vytáčí se brána. Sabotér musel být celou dobu na palubě a skrývat se!

RADHA (z vysílačky): Pohotovostní týmy tři, čtyři k transportním systémům, dva a pět do hangáru dva, opakují...

Radek bleskurychle pohlédne na Griffitha, ten okamžitě s několika výsadkáři vyběhne o ošetřovny.

*Housle zabírají na síle, neslyšíme dialogy.*

Radek vyskočí od laptopu a chce běžet za ním, rychle se ale vrátí a něco do něho spěšně píše.

Ukáže na Gummyho a něco zakřičí.

Curtis vyběhne ven z ošetřovny.

Monitor laptopu zhasne a v nastalé panice vybíhá ven i Radek.

*Zvuky a dialogy se vracejí do normálu.*

INT. ODYSSEY, CHODBA

Vidíme Curtise běžet dlouhou chodbou, vynoří se za ním Radek, dohání ho.

Oba někoho hledají.

Najednou se zdálky ozve výstřel.

RADEK: Co to sakra...

Oba vybíhají po směru výstřelu. Ozve se ženský křik.

INT. ODYSSEY, CHODBA U MÍSTNOSTI S KRUHY

Griffith se sklání u ležící Liu. Okolo jsou výsadkáři.

GRIFFITH (nahlas): Co jsi tady sakra dělala!?

Liu silně krvácí na hrudi. Sklání se k ní medik, Rozepíná ji kombinézu.

LIU (ospale): Já... s-snažila jsem se...

Liu silně krvácí, medik něco vytahuje z kapsy a vpichuje ji to do stehna, další výsadkář ji na ránu tlačí bandáž.

MEDIK (nahlas): Tlačte na tu ránu!

LIU (ospale): M-mám zprávu... Sam... Samuels...

Jeden z výsadkářů si vymění s Griffithem pohled.

VOJÁK: Ježíši, majore, vždyť ona není-

GRIFFITH (nahlas): To sakra taky vidím!

Griffith se odtrhne od hloučku a obrátí se k ní zády. Pohlédne krátce na svoji pušku SA-80.

Najednou se ozve vysílačka.

TURNER (mimo obraz): Majore, něco prošlo bránou. (pauza) Ztratili jsme ho.

LIU (ospale, mimo záběr): Já... já...

MEDIK (mimo záběr): Jen klid.

Griffith se otočí zpátky.

GRIFFITH: Budeš v pořádku. Musíme ji přenést na ošetřovnu.

Medik se výmluvně otočí ke Griffithovi. Má ve tváři beznadějný výraz. Ve vysílačce se ozve nějaký šum, ale major na něho nereaguje.

Najednou za Griffitha doběhne Radek a Curtis.

ZELENKÁ: Josephe? Co se tady sakra...?

Major pokrčí rameny.

GRIFFITH (nerozhodně): Ona...

Radek se podívá na krvácející Liu a na bezradného Griffitha. Liu mimo záběr zakřičí.

GRIFFITH (potichu): Ona tu neměla co dělat! (pauza) Civilisti se neměli sami poflakovat po chodbách!

Za Radkovým ramenem se objeví udýchaný Gummy. Podívá se na křičící Liu.

GUMMY: Jak je na tom?

Záběr na medika klečícího u Liu, dva výsadkáři vedle ní montují nosítka.

MEDIK (nahlas): Má zasažený hrudník, silně krvácí.

Podívá se na oba vojáky.

MEDIK (nahlas): Musíme ji přenést!

Rychle od ní vstává.

Střih na -

INT. ODYSSEY, OŠETŘOVNA

Výsadkáři u dveří stále hlídající množství členů posádky čekajících na výsledcích. Uvnitř je i Samuels a Anguiano. V tom se všichni rozestoupí a dovnitř vtrhnou výsadkáři nesoucí Liu.

MEDIK (nahlas): Uvolněte místo!

Dav postupně uhýbá stranou, ale zároveň raněnou se zaujetím pozoruje.

MEDIK (nahlas): Máme tu zraněného!

Liu ztrácí vědomí.

LIU (ospale): Já...

Lodní doktor se protlačí lidmi k medikovi. Ukáže na jednu z několika uzavřených kójí ošetřovny.

ANGUIANO (nahlas): Přeneste ji sem.

Plukovník je ale hned za ním. Podívá se udiven na Liu a pak hned na Griffitha.

SAMUELS (překvapeně): Majore, ona je-?

Starý výsadkář zakýve nesouhlasně hlavou. Vypadá, že se o Liu strachuje.

GRIFFITH (potichu): Není, pane... (pauza) Pokud nevíte více, než já.

Samuels také nesouhlasně kývne. Pak se zadívá k Liu nesené do kóje. Major má výraz posla špatných zpráv.

GRIFFITH: Má pro vás prý nějakou zprávu.

Samuels najednou stiskne headset.

RADHA (vysílačka): Plukovníku?

SAMUELS: Co se k čertu děje, majore!?

RADHA (vysílačka): Ať už tu byl kdokoliv, transportoval se skrze bránu.

Samuelse odpověď evidentně neuspokojila.

SAMUELS (pro sebe): Jestli se zvládl transportovat skrze bránu... (pauza) tomu by nikoho z posádky nepotřeboval...

Pak se ohlédne po ošetřovně.

SAMUELS (nahlas): A kde jste byla vy! Jakože jste nekoordinovala-

RADHA (vysílačka): Náš host Bryn tvrdí, že-

SAMUELS: To je teď jedno, sdělte Tollánům, že náš host sabotér je pryč.

A odejde z obrazu do kóje Liu.

Radek se s Gummy na sebe provinile zadívají. Pohled jim vydrží, než kamera zabere i zmateného Griffitha, hledícího do země a vycházejícího pomalu z ošetřovny.

FADE OUT



---

AKT 5

FADE IN

*Po celou dobu aktu 5 hraje třiminutová jazzová klavírová Deed I Do od Diany Krall.*

*„Do I want you...”*

EXT. ODYSSEY, IRTIN

CGI záběr na Odyssey opravenou v tollánském doku. Rudé nebe, rychlý zoom ale ukáže, že Adaree Hatapa, tollánské létající město vybudované ve stejné loděnici, se pomalu zvedá k nebi.

INT. ODYSSEY, MŮSTEK

Samuels a Radha stojí u okna na přídi můstku a vyhlížejí startující město.

Hudba se na chvíli ztiší.

SAMUELS: Vyřídte radorovi naše poděkování za jeho pokus pomoci, ale propříště...

RADHA: ...Už jsem ho spolu s Brynem instruovala, jak měli postupovat.

SAMUELS: Pěkně nám tím vašim zatčením zavařili... snaha se cení.

Následuje krátká chvíle pauzy. Radha vydechne.

RADHA: Takže jsme je přece jen přiměli k pomoci...

SAMUELS: My ne, bojí se Hegemonie.

Radha se usměje.

RADHA (ironicky): Štěstí, že nám vyhodila do povětří kus lodi.

SAMUELS (pro sebe): Taky jsme to mohli zinscenovat...

Radha se na něho tázavě krátce podívá.

SAMUELS: ETA deset minut, je to jasné?

Radha přikývne. Plukovník odejde mimo záběr, majorka se ještě krátce dívá ven.

*Hudba zesílí.*

INT. ODYSSEY, LEVÝ HANGÁR

Radek a doktor Anguiano pozorují Liu, kterou ležící na nosítkách převáží několik doktorů kamsi otevřenou hvězdnou bránou.

Liu leží na nosítkách, dívá se na hangár jedním polootevřeným okem, je v polospánku.

Radek se usměje a ukáže k Liu vztyčený palec.

Ona ale nereaguje. Jeden z doktorů předá složku z papíry Kershawové. A Liu spolu s doktorem směřuje k aktivní bráně.

Jakmile projde, Radek se krátce podívá dolů, a pak se otočí – pár metrů za ním stojí s rukama založenými na prsou Curtis. Vyhlíží provinile. Brána se deaktivuje.

Střih, u rohu vstupu do hangáru stojí i major Griffith, jež vypadá ještě hůře. Hledí do země, neměl odvahu ani vejít do hangáru...

Kolem něho projde v rychlosti plukovník Samuels. Směřuje ke Kershawové.

Tak přikývne, dají se do chůze po hangáru. Okolo jsou rozestavěny F-302 a nové F/A-02.

*Hudba ztlumí.*

KERSHAW (potichu): Myslíte, že to zvládne?

SAMUELS (potichu): To nejhorší má za sebou... ale to už není naše starost.

KERSHAW (potichu): Proč vlastně běžela tak rychle za vámi? Mohla-

SAMUELS (potichu): Počkat? Asi záblesk profesionality. Nechtěla, abychom Haileyovou zabili dříve, než nám vysvětlí detaily Haakenů, které zjistila v kronice.

Důstojnice přikývne.

KERSHAW (potichu): Stihli jsme to?

Samuels krátce zaváhá. Rozhlédne se očima po okolí.

SAMUELS (potichu): Podle kroniky jde o starou rasu, která nenávidí Antiky. Nezmiňuje se proč, ani odkud pocházejí, ale vyvolali tu Relativistickou válku, která byla začátkem konce Antiků a Furlingů.

KERSHAW (potichu): Něco užitečného jsme nezjistili?

SAMUELS (potichu): Podle Haileyové pomohli tehdy Raovi získat technologie a přivedli ho k lidským hostitelům.

Kershawová se podívá důrazněji.

SAMUELS (potichu): ...A podle Haileyové jsou to ti samí, kteří unesli první posádku Prométhea.

Důstojnice je překvapená.

KERSHAW (potichu): Mlhovina Grace?

Přikývne.

SAMUELS (potichu): A taky svět, na kterém jsme Haileyovou zajali... (pauza) Problém je, že podle kroniky měli být poraženi a uvězněni... A taky neříká nic o tom, proč jim Antikové vadili.

Pomalou se zastaví. Stíhačky se změňí, najednou jsou okolo nich i malé šedé stroje ostrých tvarů.

KERSHAW (potichu): Takže jsme tam, kde jsme začali.

Plukovník se usměje.  
Okolo projde Aricco v tollánské uniformě s dvěma dalšími Tollány,  
zasalutují plukovníkovi.  
Ten to opětuje a čeká, než projdou dále.

SAMUELS (potichu): Vůbec ne, máme další záchytný bod. Shodou okolností by  
jsme tam kvůli hledání spojenců letěli dříve nebo později taky.

Kershawová pozvedne obočí.

SAMUELS (potichu): Relativistická válka... na straně Haakenů nebyl jen Ra,  
ale zpočátku i Noxové... Když už s Haileyovou není řeč, můžeme jít jen tam.

*Hudba zesiluje. Klavír nabírá na síle.*

Kamera se oddaluje, bluescreen. Vidíme Samuelse a Kershawovou, v pozadí  
hangáru i Gummyho odcházejícího osamocenému pryč, a Zelenku bavícího se  
s Ariccem.

Ony hranaté stroje jsou tollánské stíhačky. Vrata hangáru se zavírají,  
Odyssey se také pomalu zvedá.

EXT. ODYSSEY, IRTIN

CGI. Záběr seshora na loď, jak startuje od loděnic, zvedají se mírné oblaka  
prachu. Loď prolétá kolem kamery a zrychlujíc směřuje k rudému nebi.

FADE OUT

---

POKRAČUJTE V MISI ODYSSEY V EPISODĚ **13**, **'EARUM TABULA RASA'** - 'JEJICH  
NEPOPSANÝ LIST.'  
ODYSSEY PŘILÉTÁ K NOXU, KONFRONTOVAT JEHO OBYVATELE SE ZJIŠTĚNÍM Z KRONIKY,  
V NADĚJI, ŽE PAK PODPOŘÍ SNAHU EXILOVÉ FLOTILY OSVOBODIT ZEMI. SPOUŠTĚJÍ  
ALE UDÁLOSTI, KTERÉ MOHOU VYVRCHOLIT V KATASTROFU.  
TEORETICKY JIŽ OD 16.DUBNA...

...A OHODNOŤTE EPISODU 12 NA OFICIÁLNÍM FORU -  
<http://www.sga-project.com/forum/viewforum.php?f=60>

NA STEJNÉM FORU JE K NALEZENÍ I KOMENTÁŘ AUTORŮ EPISODY, ZA OPONOU JEDNOHO  
Z NAŠICH.